

/// PARKSIDE



PDF ONLINE
parkside-diy.com

PORTABLE COMPRESSOR PMK 1100 A1

(SE)

KOMPRESSOR BÄRBAR

Översättning av originalinstruktionerna

(LT)

NEŠIOJAMAS KOMPRESORIUS

Originalios instrukcijos vertimas

(LV)

PĀRNĒSĀJAMS KOMPRESORS

Orģinālo instrukciju tulkojums

(PL)

PRZENOŚNY KOMPRESOR

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

(EE)

KANTAV KOMPRESSOR

Algsete juhiste tõlge

(DE) (AT) (CH)

KOMPRESSOR TRAGBAR

Originalbetriebsanleitung

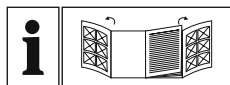
IAN 504091_2501

(SE)

(PL)

(LT)

(LV)



SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

PL

Przed rozpoczęciem czytania rozłóż stronę zawierającą rysunki, a następnie zapoznaj się ze wszystkimi funkcjami urządzenia.

LT

Prieš skaitydami išlankstykite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

EE

Enne lugemist pöörake lahti joonistega leht ning tutvuge seejärel seadme kõigi funktsioonidega.

LV

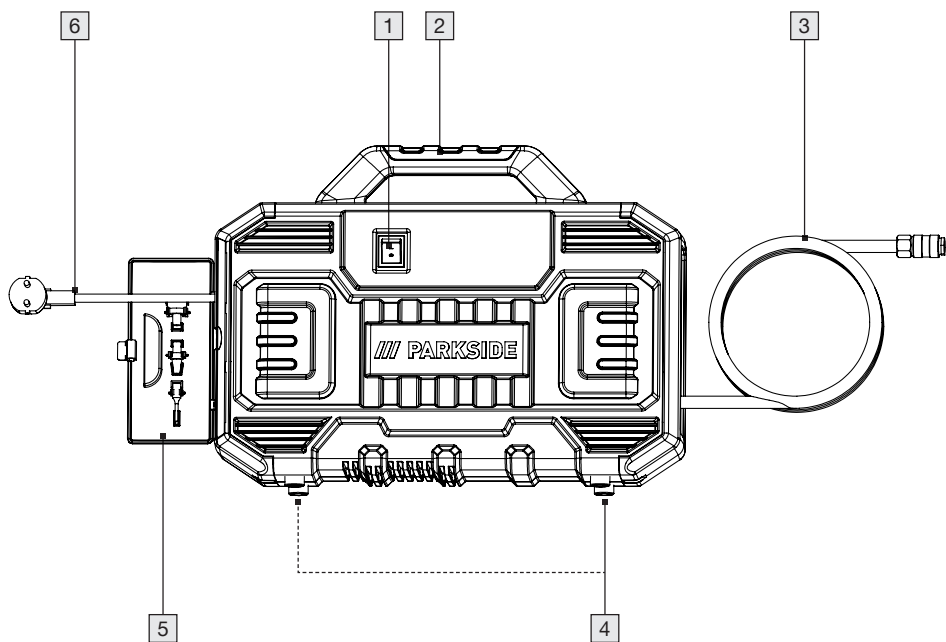
Pirms lasīšanas atveriet lapu ar ilustrācijām un pēc tam iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

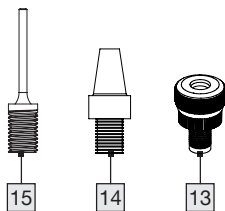
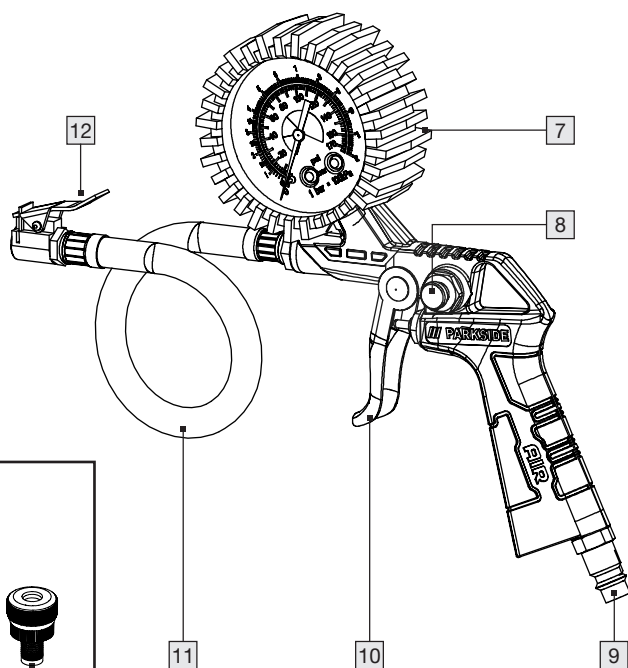
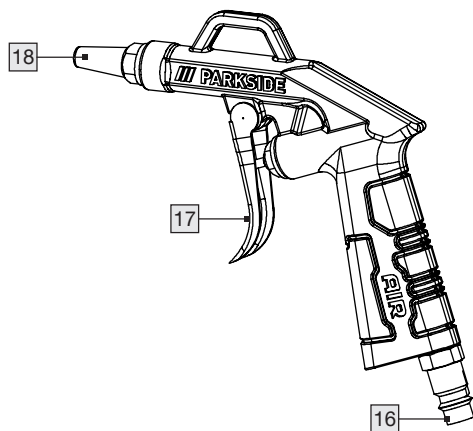
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

SE	Översättning av originalinstruktionerna	Sida	5
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji	Strona	21
LT	Originalios instrukcijos vertimas	Puslapis	37
EE	Algsete juhiste tõlge	Leht	53
LV	Orģinālo instrukciju tulkojums	Lapā	69
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	85

A



B**C**

1. Inledning	6
1.1 Avsedd användning	6
1.2 Leveransomfattning	6
1.3 Utrustning	6
1.4 Tekniska Data	7
2. Säkerhetsanvisningar	8
2.1 Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg	8
2.2 Ytterligare säkerhetsanvisningar	12
2.3 Allmänna säkerhetsregler för däcktrycksmätare	13
3. Idrifttagande	14
3.1 Ansluta kompressorn	14
3.2 Anslut tryckluftsaggregat	14
4. Användning av tryckluftsblåsningspistolen	14
4.1 Före idrifttagande	14
4.2 Användning av tryckluftsblåsningspistolen	14
5. Användning av tryckluftsbasead däcktrycksmätare	14
5.1 Före idrifttagande	14
5.2 Med ventiladapter, nål, universaladapter	15
6. Problemlösning	16
7. Underhåll och rengöring	16
8. Avfallshantering	17
9. Garanti från ROWI Germany GmbH	17
10. Service	18
11. Översättning av den ursprungliga försäkran om överensstämmelse C €	18

KOMPRESSOR BÄRBAR PMK 1100 A1

1. Inledning

Grattis till köpet av din nya apparat. Du har valt en högkvalitativ produkt. Bruksanvisningen ingår i produkten. Den innehåller viktiga anvisningar för säkerhet, användning och avfallshantering. Läs igenom alla användnings- och säkerhetsanvisningar innan du använder produkten. Använd produkten endast enligt beskrivningen och för de angivna användningsområdena. Lämna med alla dokument när du överlämnar produkten till tredje part.

1.1 Avsedd användning

Enheten är avsedd för uppumpning av cykel-däck, luftmadrasser, sportbollar, uppblåsbara båtar etc. med hjälp av medföljande adapter. Enheten är inte lämplig för drift av tryckluftsverktyg. All annan användning eller modifiering av enheten anses vara avsedd för annat ändamål och medför betydande olycksrisker. Vi tar inget ansvar för skador som uppstår till följd av användning som inte är avsedd för ändamålet. Enheten är inte avsedd för kommersiellt bruk.

1.2 Leveransomfattning

- 1 Tryckluftspump med kolvkompressor (inkl. tryckluftsslang och anslutningskabel)
- 1 Blåsningspistol
- 1 Däcktrycksmätare
- 1 Ballnål
- 1 Ventiladapter
- 1 Universaladapter
- 1 Bruksanvisning

1.3 Utrustning

Koffertkompressor

- 1 På/Av-knapp (med integrerad kontrollampa)
- 2 Transportgrepp
- 3 Tryckluftsslang med snabbkoppling
- 4 Stödben
- 5 Tillbehörsfack
- 6 Nätanslutningskabel

Tryckluftsmätare för däck

PDRF 10 A1

- 7 Manometer
- 8 Avluftningsventil
- 9 Tryckluftanslutning
- 10 Avdragshandtag
- 11 Slang
- 12 Snabbkopplingsspaken
- 13 Adapter för uppblåsningsventiler
- 14 Universaladapter
- 15 Ballhålsnål

Tryckluftsblåsningspistol

PDBP 6 A1

- 16 Tryckluftanslutning
- 17 Avdragshandtag
- 18 Dysor

1.4 Tekniska Data

Nominell spänning:	220-240 V~, 50 Hz (växelström)
Motoreffekt:	1,1 KW
Driftsläge:	S3 15% 10 min.
Kompressorhastighet:	3550 min ⁻¹
Driftstryck:	max. 8 bar
Theo.	
Insugningskapacitet:	180 l / min.
Skyddstyp:	IPX0
Skyddsklass:	II/ (dubbel isolering)
Enhetens vikt:	ca. 5,8 kg

Driftläge S3-15 %-10 min S3 = Intermittent drift utan påverkan av startprocessen. Detta innebär att den maximala drifttiden under en period på 10 min är 15 % (1,5 min).

Ljudemissionsvärde

Mätvärde för ljud fastställt enligt EN 62841-1 och EN 1012-1.

Det A-viktade bullernivån på arbetsplatsen är normalt:

Ljudtrycksnivå (vid operatörsplatsen)

$L_{PA} = 80,2 \text{ dB (A)}$

Osäkerhet K = 3 dB (A)

Enligt 2000/14/EG och 2005/88/EG:

Ljudeffektnivå $L_{WA} = 92,4 \text{ dB (A)}$

Osäkerhet K = 1,91 dB (A)

Ljudeffektnivå $L_{WA} = 94 \text{ dB (A)}$



Använd hörselskydd!

Förklaringar till alla symboler som finns på produkten

	VARNING Läs bruksanvisningen innan du tar produkten i bruk.
	Bruksanvisningen måste läsas.
	Öppna inte kranen innan luftslangen är ansluten.
	Starta inte
	Kompressoranläggningen kan starta utan förvarning.
	Fara för höga temperaturer
	Skyddsklass II
	Utsätt inte för regn!
	Använd ögonskydd
	Använd andningsskydd
	Använd hörselskydd
	Använd skyddshandskar
	Garanterad ljudeffektnivå

2. Säkerhetsanvisningar

2.1 Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

 **VARNING** Läs all säkerhetsinformation, alla anvisningar, illustrationer och tekniska data som medföljer detta elverktyg. Om följande anvisningar inte följs kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador.

SPARA ALL SÄKERHETSINFORMATION OCH ALLA INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA BRUK.

Med termen "elverktyg" i säkerhetsanvisningarna avses nätdrivna elverktyg (med nätkabel) eller batteridrivna elverktyg (utan nätkabel).

1) Trygghet i anställningen

- a) **Håll ditt arbetsområde rent och väl upplyst.** *Oorganiserade eller oupplysta arbetsområden kan leda till olyckor.*
- b) **Arbeta inte med elverktyget i explosionsfarliga miljöer som innehåller brandfarliga vätskor, gaser eller damm.** *Elverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.*
- c) **Håll barn och andra personer borta när du använder elverktyget.** *Du kan förlora kontrollen över elverktyget om du är distraherad.*

2) Elektrisk säkerhet

- a) **Elverktygets stickkontakt måste passa in i uttaget. Kontakten får inte modifieras på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade elverktyg.** *Omodifierade stickproppar och matchande uttag minskar risken för elektriska stötar.*

- b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t.ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** *Det finns en ökad risk för elektriska stötar om din kropp är jordad.*
- c) **Håll elverktyg borta från regn eller våta förhållanden.** *Om vatten tränger in i ett elverktyg ökar risken för elektriska stötar.*
- d) **Använd inte anslutningskabeln för något annat ändamål än att bära eller hänga upp elverktyget eller för att dra ut stickkontakten ur vägguttaget. Håll anslutningskabeln borta från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar.** *Skadade eller trassliga anslutningskablar ökar risken för elektriska stötar.*
- e) **Om du arbetar utomhus med ett elverktyg ska du endast använda förlängningskablar som också är lämpliga för utomhusbruk.** *Om du använder en förlängningskabel som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.*
- f) **Om det är oundvikligt att använda elverktyget i en fuktig miljö ska du använda en jordfelsbrytare.** *Användningen av en jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.*

3) Säkerhet för personer

- a) **Var uppmärksam, se efter vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elverktyg. Använd inte elverktyget om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel.** *Ett ögonblick av oaktsamhet vid användning av elverktyget kan leda till allvarliga skador.*
- b) **Använd personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon.** *Genom att använda personlig skyddsutrustning, t.ex. dammskydd, halkfria skyddsskor, skyddshjälm eller hörselskydd, beroende på typ och användning av elverktyget, minskar risken för skador.*

- c) **Undvik oavsiktlig start. Se till att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet, lyfter upp det eller bär det. Om du har fingret på strömbrytaren när du bär elverktyget eller ansluter elverktyget till strömförsörjningen när det är påslaget kan det leda till olyckor.**
 - d) **Ta bort justeringsverktyg eller skiftnycklar innan du slår på elverktyget. Ett verktyg eller en skiftnyckel som befinner sig i en roterande del av elverktyget kan orsaka personskador.**
 - e) **Undvik onormal kroppshållning. Se till att du står stadigt och håll balansen hela tiden. Detta gör att du kan kontrollera elverktyget bättre i oväntade situationer.**
 - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.**
 - g) **Om dammuppsamlings- och dammavskiljningsanordningar kan monteras, se till att dessa är anslutna och används korrekt. Användning av dammsugning kan minska riskerna med damm.**
 - h) **Lita inte på falsk trygghet och bry dig inte om säkerhetsreglerna för elverktyg, även om du är van vid att använda elverktyget efter många användningstillfällen. Slarvigt beteende kan inom bråkdelar av sekunder leda till allvarliga skador.**
- 4) Användning och hantering av elverktyget**
- a) **Överbelasta inte elverktyget. Använd endast elverktyg som är avsedda för det aktuella arbetet. Med rätt elverktyg arbetar du bättre och säkrare inom det angivna effektområdet.**

- b) **Använd inte elverktyg vars strömbrytare är defekt.** *Ett elverktyg som inte längre kan slås på eller stängas av är farligt och måste repareras.*
- c) **Dra ut kontakten ur vägguttaget och/eller ta bort ett löstagbart batteri innan du gör inställningar på maskinen, byter verktygsdelar eller lägger undan elverktyget.** *Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att elverktyget startar oavsiktligt.*
- d) **Förvara oanvända elverktyg utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är vana vid elverktyget eller som inte har läst dessa anvisningar använda det.** *Elektriska verktyg är farliga om de används av oerfarna personer.*
- e) **Sköt elverktyg och tillbehör med omsorg. Kontrollera att rörliga delar fungerar felfritt och inte fastnar, att inga delar är trasiga eller så skadade att elverktygets funktion påverkas. Låt skadade delar repareras innan elverktyget används.** *Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.*
- f) **Håll skärverktyg vassa och rena.** *Välskötta skärverktyg med vassa skäreppor fastnar mindre och är lättare att styra.*
- g) **Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg etc. enligt dessa anvisningar. Beakta arbetsförhållandena och den arbete som ska utföras.** *Användning av elverktyg för andra ändamål än de avsedda kan leda till farliga situationer.*
- h) **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** *Halkiga handtag och greppytor gör att elverktyget inte kan hanteras och kontrolleras på ett säkert sätt i oförutsedda situationer.*

5) Service

- a. **Låt endast kvalificerad personal reparera ditt elverktyg och använd endast originalreservdelar.** *Detta säkerställer att elverktygets säkerhet bibehålls.*

2.2 Ytterligare säkerhetsanvisningar

REKOMMENDATION

Använd en jordfelsbrytare (RCD) med en utlösström på högst 30 mA.

- Om nätanslutningskabeln till denna apparat skadas måste den bytas ut mot en specialkabel som kan beställas från tillverkaren eller dennes kundtjänst.
- Följ olycksförebyggande föreskrifter. Utöver anvisningarna i denna bruksanvisning måste de allmänna säkerhets- och olycksförebyggande föreskrifterna från lokala myndigheter följas.
- Bruksanvisningen måste alltid förvaras i omedelbar närhet av kompressorn och vara tillgänglig för personalen.

VARNING!

Kompressorn får inte användas i explosionsfarlig atmosfär. Eldstäder, öppen eld eller gnistbildande maskiner får inte förekomma eller användas.

- Ät, drick eller rök inte i arbetsområden.
- Använd endast i väl ventilerade utrymmen eller se till att lokal utsugning finns.
- Det finns inget skydd mot vatten, dvs. apparaten får inte användas i fuktiga eller våta utrymmen, i regn eller i utrymmen där det finns färg- och/eller dammdimma. Se till att apparaten inte kommer i kontakt med vatten eller fukt, varken under drift eller vid förvaring. Kompressorn får användas kortvarigt utomhus under torra om-

givningsförhållanden. **INGA** brännbara gaser  och/eller färg- och dammdimma får sugas in med denna kompressor.

- Undvik kontakt med heta delar. Rör inte heta delar på apparaten. Tänk på att olika komponenter kan lagra värme och därmed orsaka brännskador även efter att apparaten har använts.
- Flytta enheten endast med hjälp av den transportbygel som är avsedd för detta ändamål.

2.3 Allmänna säkerhetsregler för däcktrycksmätare

- Säkerhetsanvisningarna måste läsas och förstås innan du installerar, använder, reparerar eller underhåller däcktrycksmätaren och innan du arbetar i närheten av enheten. Om så inte sker kan det leda till allvarliga personskador.
- Däcktrycksmätaren får endast installeras, ställas in eller användas av behörig och utbildad personal.
- Detta däcktrycksmätare får inte modifieras. Modifieringar kan minska säkerhetsfunktionernas effektivitet och öka riskerna för användaren.
- Säkerhetsanvisningarna får inte förkomma. Lämna dem till operatören.
- Använd aldrig skadade apparater.
- Kontrollera att skyltar och märkningar är fullständiga och läsbara. Enheten måste inspekteras regelbundet för att kontrollera att maskinen är märkt med de tydligt läsbara märkvärden och märkningar som krävs i denna bruksanvisning. Användaren måste kontakta tillverkaren för att få ersättningsskyltar vid behov.
- Operatören och underhållspersonalen måste vara fysiskt kapabla att hantera maskinens storlek, vikt och effekt.
- Se till att din kropp är i balans och att du har ett säkert fotfäste.

- Vid avbrott i strömförsörjningen, släpp avdragsreglaget.
- Använd inte däcktrycksmätaren för att blåsa på personer eller rengöra kläder. Risk för personskada!

3. Idrifttagande

3.1 Ansluta kompressorn

- Anslut enhetens nätkabel [6] till ett vägguttag. Enheten får nu ström.
- Nu kan du starta enheten med ON/OFF-knappen [1]. Kontrollampan på ON/OFF-knappen lyser.

3.2 Anslut tryckluftsaggregat

- Se till att endast använda ren, kondens- och oljefri tryckluft för drift.
- Anslut tryckluftslangen med snabbkopplingen till tryckluftsanslutningen [9]/[16] på apparaten.

4. Användning av tryckluftsblåsningspistolen

4.1 Före idrifttagande

Produkten får endast användas med ren, kondens- och oljefri tryckluft. Det maximala arbetstrycket på 8 bar på produkten får inte överskridas. Anslut produkten till en lämplig tryckluftskälla genom att ansluta snabbkopplingen på tillförselslangen till tryckluftsanslutningen [16] på produkten. Låsningen sker automatiskt.

4.2 Användning av tryckluftsblåsningspistolen

- Rikta munstycket [18] mot ytan som du vill spruta med tryckluft.
- Slå på: Tryck på avtryckaren [17] för att slå på enheten.

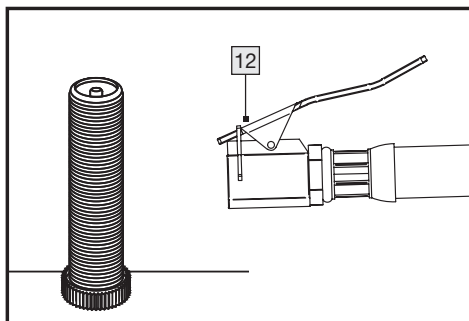
- Avstängning: Släpp avtryckaren [17] för att stänga av apparaten.
- Koppla bort produkten från tryckluftskällan när arbetet är avslutat.

5. Användning av tryckluftsbasead däcktrycksmätare

5.1 Före idrifttagande

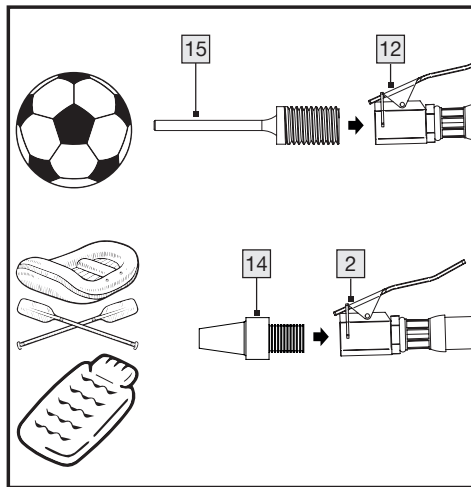
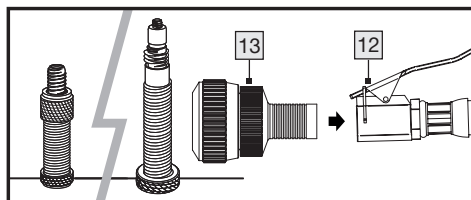
Produkten får endast användas med ren, kondens- och oljefri tryckluft. Det maximala arbetstrycket på 8 bar på produkten får inte överskridas. Anslut produkten till en lämplig tryckluftskälla genom att ansluta snabbkopplingen på tillförselslangen till tryckluftsanslutningen [9] på produkten. Låsningen sker automatiskt.

- Tryck ned snabbkopplingsspaken [12] för att sätta på den.
- Sätt på snabbkopplingsspaken [12] på ventilen och släpp den sedan igen.
- Tryck på avtryckaren [10].
- Avläsa det uppbyggda lufttrycket på manometern [7].
- Släpp avtryckaren [10] igen.
- Tryck ned snabbkopplingsspaken [12] och dra den från ventilen.



5.2 Med ventiladapter, nål, universaladapter

- Tryck ner spaken för snabbkoppling **12** för att sätta på.
- Sätt in ventiladaptern **14** i spakens snabbkoppling **12** och släpp den sedan igen.
- Tryck nu fast ventiladaptern **14** på ventilen.
- Tryck på avtryckaren **10**.
- Avläsa det uppbyggda lufttrycket på manometern **7**.
- Släpp avtryckaren **10** igen.
- Tryck ner snabbkopplingsspaken **12** och dra den från ventilen.



6. Problemlösning

Störning	Möjliga orsaker	Hjälpmedel
Motorn startar inte.	Ingen eller för låg spänning.	Kontrollera att nätanslutningskabeln [6] är ansluten till eluttaget. Kontrollera säkringen och byt ut den vid behov. Kontrollera nätspänningen.
	Enheten är inte påslagen.	Tryck på av/på-knappen [1] till läge "I" för att starta kompressorn.
	Förlängningssladden är för lång eller för tunn.	Byt ut förlängningskabeln (minst 1,5 mm ² , max. 5 m lång). Motorn startar igen.
Kompressorn går utan avbrott	Anslutna tryckluftsverktyg och -apparater har för hög luftförbrukning.	Eftersom det är en apparat utan boiler är det inte något fel att den är igång hela tiden. Stäng av apparaten med huvudbrytaren. Observera alltid apparatens drifttid: S3/15 %.
Kraftiga vibrationer eller ovanliga ljud.	Fästdelar sitter löst.	Kontrollera alla anslutningsdelar och dra försiktigt i dem vid behov.

7. Underhåll och rengöring



VARNING! RISK FÖR SKADA!

Stäng av apparaten och dra ur nätanslutningskabeln innan du påbörjar något arbete på apparaten.

- Använd inte vassa föremål för att rengöra apparaten. Inga vätskor får tränga in i apparaten. Annars kan apparaten skadas.
- Enheten är underhållsfri.
- Se till att apparaten är helt avkyld, annars finns risk för brännskador.
- Apparaten måste vara tryckfri innan rengöring och underhållsarbete påbörjas. Använd avluftningsventilen [8] tills ingen luft längre kommer ut.

- Rengör apparaten regelbundet, helst direkt efter avslutat arbete.
- Rengör höljet med en torr trasa – använd aldrig bensin, lösningsmedel eller rengöringsmedel som angriper plast.
- Ventilationsöppningar måste alltid vara fria.

OBSERVERA: Denna apparat kräver inget underhåll. Öppna aldrig apparaten. Apparaten får endast repareras av en auktoriserad serviceverkstad eller kundtjänst. Om något av nedanstående fel uppstår, observera följande:

- Koppla bort enheten från alla strömkällor.
- Låt apparaten svalna och vänta en stund för att neutralisera restenergin.
- Se till att enheten är i säkert skick.

8. Avfallshantering



Förpackningen består av miljövänliga material som du kan återvinna via lokala återvinningsstationer.



Du kan få information om hur du ska göra dig av med uttjänta apparater hos din kommun eller stadsförvaltning.



Denna produkt omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/ EU. Släng inte produkten i hushållsavfallet, utan till kommunala samlingsställen för materialåtervinning! För information om hur du ska göra dig av med den kasserade apparaten, kontakta din lokala myndighet eller kommunala förvaltning.



Beakta märkningen på förpackningsmaterialet vid sorteringen, dessa är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) med följande betydelse: 1–7: Plaster/ 20–22: Papper och kartong/80–98: Kompositmaterial.

9. Garanti från ROWI Germany GmbH

Bästa kund,

Garantitiden på enheten är 3 år från inköpsdatumet. I händelse av defekter på denna produkt har du lagstadgade rättigheter gentemot säljaren av produkten. Dessa lagstadgade rättigheter är inte begränsade till vår garanti som anges nedan.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från inköpsdatumet. Förvara originalkvittot på en säker plats. Detta krävs som bevis för köpet.

Om ett material- eller fabrikationsfel skulle uppstå på produkten inom tre år från inköpsdatumet kommer vi att – efter eget

godtycke – reparera eller ersätta produkten utan kostnad. Denna garanti förutsätter att den trasiga apparaten och inköpsbeviset (kvitto) och en kortfattad skriftlig beskrivning av vad som är fel och när det uppstod lämnas in inom den treåriga tidsfristen.

Om defekten täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller ny produkt. Ingen ny garantitid påbörjas med reparation eller utbyte av produkten.

Garantitid och lagstadgade garantianspråk

Garantitiden förlängs inte av garantin. Detta gäller även för utbytta eller reparerade delar. Eventuella skador eller brister som existerade redan vid köpet måste omedelbart rapporteras efter uppackningen. När garantitiden har löpt ut debiteras uppkomna reparationer.

Garantins omfattning

Enheten har noga tillverkats enligt stränga kvalitetsstandarder och testats noga innan leveransen.

Garantin gäller för material- eller fabrikationsfel. Denna garanti gäller inte produktdelar som utsätts för normalt slitage och som därmed kan anses vara förslitningsdetaljer eller för skador på ömtåliga delar, t.ex. brytare, batterier eller som är tillverkade av glas.

Denna garanti blir ogiltig om produkten skadas eller används eller underhålls på ett felaktigt sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen ska följas för en korrekt användning av produkten. Tillämpningsområden och handlingar som man avråds ifrån eller varnas mot i bruksanvisningen ska ovillkorligen undvikas.

Produkten är endast avsedd för privat användning och inte för den kommersiella användningen. Vid oriktig eller felaktig hant-

ring, användning av våld eller vid ingrepp, som inte har genomförts av vår auktoriserade service-filial, upphör garantin att gälla.

Hantering av garantifall

För att garantera en snabb behandling av din förfrågan ber vi dig att följa hänvisningarna nedan:

- För alla förfrågningar, vänligen ha kvittot och artikelnumret (IAN 504091_2501) redo som bevis på köpet.
- Se typskylten på produkten, en gravyr på produkten, titelsidan i dina instruktioner (längst ned till vänster) eller klistermärket på baksidan eller undersidan av produkten för artikelnummer.
- Om funktionsfel eller andra defekter skulle uppstå, vänligen kontakta i första hand nedanstående serviceavdelning per telefon eller e-post.
- Du kan sedan kostnadsfritt skicka en produkt som registrerats som defekt till den serviceadress som du har fått, bifoga inköpsbeviset (kvittot) och ange vad felet är och när det uppstod.



Du kan se och ladda ner dessa och många andra handböcker på parkside-diy.com. Denna QR-kod tar dig direkt till parkside-diy.com. Välj ditt land och sök efter manualerna med hjälp av sökmasken. Genom att ange artikelnummer (IAN) 504091_2501 kommer du till bruksanvisningen för din artikel.

10. Service

Om problem uppstår under drift av din ROWI Germany produkt, gå tillväga på följande sätt:

Kontakta

Du kan nå ROWI Germany Service Team på följande adress:

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst | TYSKLAND
Lidl-services@rowi-group.com
Telefonjour: +800 7694 7694
(kostnadsfritt från en fast telefon)

IAN 504091_2501

De flesta problem kan redan lösas inom ramen för den kompetenta, tekniska rådgivningen från vårt serviceteam.

11. Översättning av den ursprungliga försäkran om överensstämmelse C E

Vi, **ROWI Germany GmbH**, Werner-von-Siemens-Str. 27, 76694 Forst, Tyskland, förklarar härmed att denna produkt överensstämmer med följande standarder, normativa dokument och riktlinjer:

Maskindirektivet: 2006/42/EG
Elektromagnetisk kompatibilitet: 2014/30/EU

Outdoor-riktlinjer:
2000/14/EG + 2005/88/EG

RoHS-direktivet: 2011/65/EU* inkl. delegerad direktiv (EU) 2015/863

Tillämpade harmoniserade standarder:

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 1012-1:2010
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Enhetsbeteckning / modellnummer:

Kompressor bärbar / PMK 1100 A1

Maskindirektivet: 2006/42/EG

Tillämpade harmoniserade standarder:

EN 1953:2013

(Däckpumpningsmätare, tryckluft /

PDRF 10 A1)

AfPS GS 2019:01 PAK

Enhetsbeteckning / modellnummer:

Blåspistol, tryckluft / PDBP 6 A1

Däckpumpningsmätare, tryckluft /

PDRF 10 A1

Tillverkningsår: 06/2025

Löpnummer: IAN 504091_2501

Dokumentationsansvarig:

Marc Stockenberger

Ort: Forst

Datum/tillverkarens underskrift:

16.06.2025



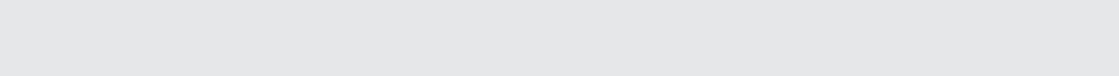
Marc Stockenberger

Verkställande direktör

Tekniska ändringar i syfte att vidareutveckla produkten förbehålls.

Tillverkaren har ensamt ansvar för utfärdandet av denna försäkran om överensstämmelse.

* Ovanstående produkt uppfyller kraven i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter.



1. Wprowadzenie	22
1.1 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	22
1.2 Zakres dostawy	22
1.3 Wyposażenie	22
1.4 Dane techniczne	23
2. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	24
2.1 Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla elektronarzędzi	24
2.2 Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	28
2.3 Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące urządzenia do pomiaru ciśnienia w oponach	30
3. Uruchomienie	31
3.1 Podłączenie kompresora	31
3.2 Podłączyć urządzenie pneumatyczne	31
4. Obsługa pistoletu do przedmuchiwania sprężonym powietrzem	31
4.1 Przed uruchomieniem	31
4.2 Obsługa pistoletu do przedmuchiwania sprężonym powietrzem	31
5. Obsługa miernika ciśnienia w oponach pneumatycznych	31
5.1 Przed uruchomieniem	31
5.2 Z adapterem zaworu, igłą do kuli, adapterem uniwersalnym	32
6. Rozwiązywanie problemu	33
7. Konserwacja i czyszczenie	33
8. Utylizacja	34
9. Gwarancja ROWI Germany GmbH	34
10. Serwis	36
11. Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności C E	36

PRZENOŚNY KOMPRESOR PMK 1100 A1

1. Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrali Państwo produkt wysokiej jakości. Instrukcja obsługi stanowi część tego produktu. Zawiera ona ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy używać wyłącznie zgodnie z opisem i do określonych zastosowań. W przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy przekazać im również całą dokumentację.

1.1 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie nadaje się do pompowania opon rowerowych, materacy powietrznych, piłek sportowych, pontonów itp. przy użyciu dostarczonych adapterów. Urządzenie nie nadaje się do obsługi narzędzi pneumatycznych. Każde inne użycie lub modyfikacja urządzenia jest niezgodne z przeznaczeniem i stwarza poważne zagrożenie wypadkowe. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.

1.2 Zakres dostawy

- 1 Pompa sprężonego powietrza z kompresorem tłokowym (wraz z węzłem sprężonego powietrza i kablem przyłączeniowym)
- 1 Pistolet do przedmuchiwania
- 1 Miernik ciśnienia w oponach
- 1 Igła do piłek
- 1 Adapter zaworu
- 1 Uniwersalny adapter
- 1 Instrukcja obsługi

1.3 Wyposażenie

Kofferkompressor

- 1 Włącznik/wyłącznik (z wbudowaną lampką kontrolną)
- 2 Uchwyt transportowy
- 3 Wąż sprężonego powietrza z szybkozłączką
- 4 Nóżki
- 5 Schowek na akcesoria
- 6 Przewód zasilający

Manometr do opon pneumatycznych PDRF 10 A1

- 7 Manometr
- 8 Zawór odpowietrzający
- 9 Przyłącze sprężonego powietrza
- 10 Dźwignia odciągania
- 11 Wąż
- 12 Szybkozłączka dźwigniowa
- 13 Adapter do zaworów nadmuchowych
- 14 Uniwersalny adapter
- 15 Igła do nakłuwania

Pistolet do przedmuchiwania sprężonym powietrzem PDBP 6 A1

- 16 Przyłącze sprężonego powietrza
- 17 Dźwignia odciągania
- 18 Dysz

1.4 Dane techniczne

Napięcie znamionowe: 220-240 V~, 50 Hz
(prąd przemienny)
Moc silnika: 1,1 KW
Tryb pracy: S3 15% 10 min.
Prędkość obrotowa
sprężarki: 3550 min⁻¹
Ciśnienie robocze: maks. 8 bar
Theo. Wydajność ssania: 180 l / min.
Stopień ochrony: IPX0
Klasa ochrony: II/
(Podwójna izolacja)
Masa urządzenia: ca. 5,8 kg

Tryb pracy S3-15%-10min S3 = praca przerywana bez wpływu procesu rozruchu. Oznacza to, że w ciągu 10 minut maksymalny czas pracy wynosi 15% (1,5 minuty).

Wartość emisji hałasu

Wartość pomiarowa hałasu określona zgodnie z normami EN 62841-1 i EN 1012-1. Poziom hałasu w miejscu pracy, ważony według skali A, wynosi zazwyczaj:

Poziom ciśnienia akustycznego (w miejscu operatora)

$L_{PA} = 80,2 \text{ dB (A)}$

Niepewność K = 3 dB (A)

Zgodnie z dyrektywami 2000/14/WE i 2005/88/WE:

Poziom mocy akustycznej $L_{WA} = 92,4 \text{ dB (A)}$

Niepewność K = 1,91 dB (A)

Poziom mocy akustycznej $L_{WA} = 94 \text{ dB (A)}$



Należy stosować ochronniki słuchu!

Objaśnienia wszystkich symboli znajdujących się na produkcie

	OSTRZEŻENIE Przed uruchomieniem należy zapoznać się z instrukcją obsługi.
	Należy zapoznać się z instrukcją obsługi.
	Nie otwieraj kurka przed podłączeniem węża powietrznego.
	Nie uruchamiać
	Kompresor może uruchomić się bez ostrzeżenia.
	Niebezpieczeństwo wysokich temperatur
	Klasa ochrony II
	Nie wystawiać na działanie deszczu!
	Nosić okulary ochronne
	Nosić środki ochrony dróg oddechowych
	Nosić ochronniki słuchu
	Nosić rękawice ochronne
	gwarantowany poziom mocy akustycznej

2. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

2.1 Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla elektronarzędzi



OSTRZEŻENIE Przeczytaj wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i dane techniczne dołączone do tego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/ lub poważne obrażenia ciała.

ZACHOWAJ WSZYSTKIE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJE NA PRZYSZŁOŚĆ.

Termin „elektonarzędzie” użyty w instrukcjach bezpieczeństwa odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem sieciowym) lub elektronarzędzi zasilanych z akumulatora (bez przewodu sieciowego).

1) Bezpieczeństwo miejsca pracy

- a) **Utrzymuj miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone.**
Bałagan lub nieoświetlone miejsca pracy mogą prowadzić do wypadków.
- b) **Nie używaj elektronarzędzia w miejscach zagrożonych wybuchem, gdzie znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** *Elektonarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.*
- c) **Podczas użytkowania elektronarzędzia należy trzymać dzieci i inne osoby z dala od miejsca pracy.** *W przypadku rozproszenia uwagi można stracić kontrolę nad elektronarzędziem.*

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazdka. Wtyczki nie wolno w żaden sposób modyfikować. Nie używać przejściówek wraz z narzędziami elektrycznymi z uziemieniem. *Niezmienione wtyczki i pasujące gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.***
- b) **Unikaj kontaktu fizycznego z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. *Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem elektrycznym, jeśli ciało jest uziemione.***
- c) **Narzędzia elektryczne należy chronić przed deszczem i wilgocią. *Woda w narzędziach elektrycznych zwiększa ryzyko porażenia prądem.***
- d) **Nie używaj przewodu zasilającego do przenoszenia, zawieszania lub wyjmowania wtyczki z gniazdka elektrycznego. Trzymaj przewód zasilający z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. *Uszkodzone lub splątane przewody przyłączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.***
- e) **Podczas pracy z elektronarzędziami na zewnątrz należy używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych do użytku na zewnątrz. *Zastosowanie przedłużacza odpowiedniego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.***
- f) **Jeśli nie można uniknąć pracy elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy zastosować wyłącznik różnicowo-prądowy. *Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.***

3) Bezpieczeństwo osób

- a) **Bądź uważny, zwracaj uwagę na to, co robisz, i pracuj z narzędziami elektrycznymi w sposób rozsądny. Nie używaj narzędzi elektrycznych, jeśli jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** *Chwila nieuwagi podczas użytkowania elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia.*
- b) **Należy nosić środki ochrony indywidualnej i zawsze okulary ochronne.** *Noszenie środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochronniki słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia, zmniejsza ryzyko obrażeń.*
- c) **Unikać przypadkowego uruchomienia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do źródła zasilania i/ lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem upewnić się, że jest ono wyłączone.** *Trzymanie palca na przełączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączanie elektronarzędzia do źródła zasilania, gdy jest włączone, może spowodować wypadek.*
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia należy odłożyć narzędzia nastawcze lub klucze.** *Narzędzie lub klucz znajdujący się w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.*
- e) **Unikaj nieprawidłowej postawy ciała. Zapewnij sobie stabilną pozycję i zachowaj równowagę przez cały czas.** *Dzięki temu można lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.*
- f) **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice należy trzymać z dala od ruchomych części.** *Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać złapane przez ruchome części.*

- g) **Jeśli można zamontować urządzenia do odsysania i zbierania pyłu, upewnij się, że są one podłączone i używane prawidłowo. Zastosowanie odciągania pyłu może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.**
- h) **Nienależy ulegać fałszywemu poczuciu bezpieczeństwa i nie należy lekceważyć zasad bezpieczeństwa dotyczących elektronarzędzi, nawet jeśli są one dobrze znane po wielokrotnym użyciu. Nieostrożne działanie może w ciągu ułamka sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.**
- 4) Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzia**
- a) **Nie przeciążaj elektronarzędzia. Do pracy używaj elektronarzędzia przeznaczonego do tego celu. Dzięki odpowiednim narzędziom elektrycznym pracujesz lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.**
- b) **Nie używać elektronarzędzi z uszkodzonym wyłącznikiem. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, jest niebezpieczne i wymaga naprawy.**
- c) **Przed przystąpieniem do regulacji urządzenia, wymiany narzędzi lub odkładania elektronarzędzia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i/lub wyjąć akumulator. Ten środek ostrożności zapobiega przypadkowemu uruchomieniu elektronarzędzia.**
- d) **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy pozwalać na używanie elektronarzędzi osobom, które nie są zaznajomione z ich obsługą lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją obsługi. Elektronarzędzia są niebezpieczne, jeśli są używane przez osoby niedoświadczone.**
- e) **Narzędzia elektryczne i narzędzia robocze należy konserwować z należytą starannością. Sprawdzić, czy części ruchome działają prawidłowo i nie za-**

cina się, czy nie ma części złamanych lub uszkodzonych w sposób utrudniający działanie narzędzia elektrycznego. Przed użyciem narzędzia elektrycznego należy naprawić uszkodzone części. *Wiele wypadków ma swoją przyczynę w źle konserwowanych elektronarzędziach.*

- f) **Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste.** *Starannie konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej się zaciskają i są łatwiejsze w prowadzeniu.*
- g) **Narzędzia elektryczne, akcesoria, narzędzia robocze itp. należy używać zgodnie z niniejszą instrukcją. Należy uwzględnić warunki pracy i wykonywane czynności.** *Używanie elektronarzędzi do celów innych niż przewidziane może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.*
- h) **Uchwyty i powierzchnie uchwytów należy utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i tłuszczu.** *Śliskie uchwyty i powierzchnie uchwytów nie pozwalają na bezpieczną obsługę i kontrolę elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.*

5) Serwis

- a. **Narzędzia elektryczne powinny być naprawiane wyłącznie przez wykwalifikowany personel i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** *Zapewnia to bezpieczeństwo użytkowania elektronarzędzia.*

2.2 Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

ZALECENIE

Należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD) o prądzie wyzwalającym nie większym niż 30 mA.

- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego tego urządzenia należy go wymienić na specjalny przewód zasilający dostępny u producenta lub w serwisie posprzedażowym.
- Przestrzegać przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom. Oprócz wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy przestrzegać ogólnych przepisów bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom obowiązujących w danym kraju.
- Instrukcja obsługi musi być przechowywana w bezpośrednim sąsiedztwie sprężarki i dostępna dla personelu obsługującego.

OSTRZEŻENIE!

Kompresora nie wolno używać w atmosferze, w której może wystąpić wybuch. Nie wolno używać ani obsługiwać urządzeń grzewczych, otwartego ognia ani maszyn iskrzących.

- W miejscach pracy nie jeść, nie pić i nie palić.
- Stosować wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach lub zapewnić lokalną wentylację.
- Urządzenie nie jest w żaden sposób zabezpieczone przed wodą, tzn. nie wolno go używać w wilgotnych lub mokrych pomieszczeniach, podczas deszczu ani w pomieszczeniach, w których występują opary farby i/lub pył. Należy upewnić się, że urządzenie nie ma kontaktu z wodą ani wilgocią podczas pracy ani podczas przechowywania. Krótkotrwałe użytkowanie sprężarki na zewnątrz w suchych warunkach otoczenia jest dozwolone. Sprężarka **NIE** może zasysać gazów palnych  i/lub mgły farby i pyłu.
- Unikać kontaktu z gorącymi częściami. Nie dotykać gorących części urządzenia. Należy pamiętać, że różne elementy mogą magazynować ciepło i nawet po wyłączeniu urządzenia mogą spowodować oparzenia.

- Urządzenie należy przenosić wyłącznie za pomocą przeznaczonego do tego uchwytu transportowego.

2.3 Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące urządzenia do pomiaru ciśnienia w oponach

- Przed przystąpieniem do ustawiania, obsługi, naprawy i konserwacji manometru do opon oraz przed rozpoczęciem pracy w pobliżu urządzenia należy zapoznać się z instrukcją bezpieczeństwa i upewnić się, że została ona zrozumiana. Niezastosowanie się do instrukcji może spowodować poważne obrażenia ciała.
- Urządzenie do pomiaru ciśnienia w oponach może być instalowane, regulowane lub używane wyłącznie przez odpowiednio wykwalifikowany i przeszkolony personel.
- Nie wolno modyfikować tego urządzenia do pomiaru ciśnienia w oponach. Modyfikacje mogą zmniejszyć skuteczność środków bezpieczeństwa i zwiększyć ryzyko dla operatora.
- Instrukcje bezpieczeństwa nie mogą zostać zgubione. Przekaż je operatorowi.
- Nigdy nie używaj uszkodzonych urządzeń.
- Sprawdź, czy tabliczki i napisy są kompletne i czytelne. Urządzenie musi być regularnie poddawane przeglądowi w celu sprawdzenia, czy maszyna jest oznaczona wyraźnie czytelnymi wartościami znamionowymi i oznaczeniami wymaganymi w niniejszej instrukcji obsługi. Użytkownik musi skontaktować się z producentem w celu uzyskania w razie potrzeby tabliczek zamiennych.
- Operator i personel konserwacyjny muszą być fizycznie zdolni do obsługi maszyny pod względem jej rozmiarów, masy i mocy.

- Należy zadbać o równowagę ciała i stabilną pozycję.
- W przypadku przerwy w dostawie energii elektrycznej należy zwolnić dźwignię wyciągu.
- Nie kierować strumienia powietrza z urządzenia do pomiaru ciśnienia w oponach na osoby ani nie czyścić nim odzieży. Niebezpieczeństwo obrażeń!

3. Uruchomienie

3.1 Podłączenie kompresora

- Podłącz przewód zasilający [6] urządzenia do gniazdka elektrycznego. Urządzenie zostanie zasilone prądem.
- Teraz można uruchomić urządzenie za pomocą przełącznika WŁ./WYŁ. [1]. Kontrolka przełącznika WŁ./WYŁ. świeci się.

3.2 Podłączyć urządzenie pneumatyczne

- Upewnij się, że do pracy używasz wyłącznie sprężonego powietrza, które jest oczyszczone, wolne od kondensatu i oleju.
- Podłączyć wąż sprężonego powietrza za pomocą szybkozłączka do przyłącza sprężonego powietrza [9]/[16] urządzenia.

4. Obsługa pistoletu do przedmuchiwania sprężonym powietrzem

4.1 Przed uruchomieniem

Produkt może być zasilany wyłącznie oczyszczonym, wolnym od kondensatu i oleju sprężonym powietrzem. Nie wolno przekraczać maksymalnego ciśnienia roboczego wynoszącego 8 barów. Podłączyć produkt do odpowiedniego źródła sprężonego powietrza, łącząc szybkozłączkę węża zasilającego z przyłączem sprężonego powietrza [16] na produkcie. Blokada następuje automatycznie.

4.2 Obsługa pistoletu do przedmuchiwania sprężonym powietrzem

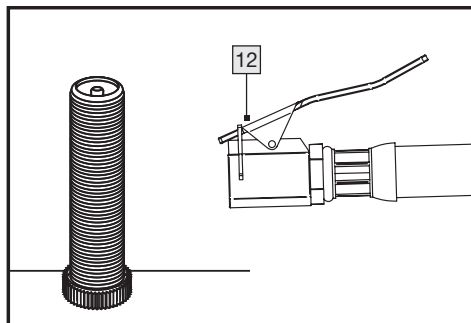
- Ustaw dyszę [18] na powierzchnię, którą chcesz spryskać sprężonym powietrzem.
- Włączanie: Naciśnij dźwignię spustową [17], aby włączyć urządzenie.
- Wyłączanie: Aby wyłączyć urządzenie, należy zwolnić dźwignię wyzwalamą [17].
- Po zakończeniu pracy odłączyć produkt od źródła sprężonego powietrza.

5. Obsługa miernika ciśnienia w oponach pneumatycznych

5.1 Przed uruchomieniem

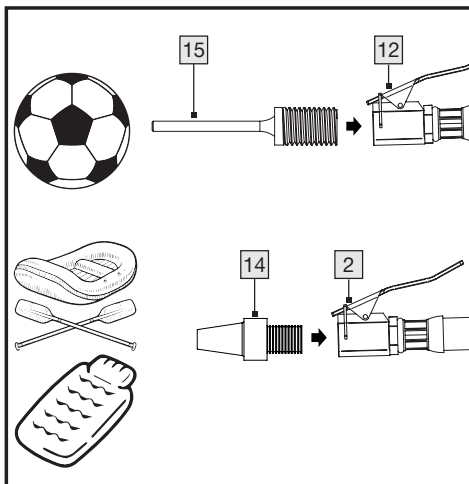
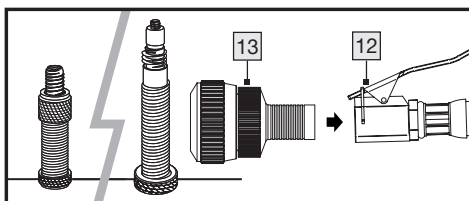
Produkt może być zasilany wyłącznie oczyszczonym, wolnym od kondensatu i oleju sprężonym powietrzem. Nie wolno przekraczać maksymalnego ciśnienia roboczego wynoszącego 8 barów. Podłączyć produkt do odpowiedniego źródła sprężonego powietrza, łącząc szybkozłączkę węża zasilającego z przyłączem sprężonego powietrza [9] na produkcie. Blokada następuje automatycznie.

- Wciśnij w dół szybkozłączka dźwigniowa [12], aby ją założyć.
- Załóż szybkozłączka dźwigniowa [12] na zawór, a następnie ją zdejmij.
- Uruchom spust [10].
- Odczytaj ciśnienie powietrza na manometrze [7].
- Puść dźwignię spustową [10].
- Naciśnij szybkozłączka dźwigniowa [12] w dół i wyciągnij ją z zaworu.



5.2 Z adapterem zaworu, igłą do kuli, adapterem uniwersalnym

- Aby założyć, należy nacisnąć dźwignię szybkiego zwalniania **12** w dół.
- Włożyć adapter zaworu **14** do szybkozłączka dźwigniowego **12**, a następnie zwolnić.
- Teraz należy nasunąć adapter zaworu **14** na zawór.
- Naciśnij dźwignię spustową **10**.
- Odczytaj ciśnienie powietrza na manometrze **7**.
- Puść dźwignię spustową **10**.
- Naciśnij dźwignię szybkiego zwalniania **12** w dół i wyciągnij ją z zaworu.



6. Rozwiązywanie problemu

Awaria	Możliwe przyczyny	Środek zaradczy
Silnik nie uruchamia się.	Brak lub zbyt niskie napięcie.	Upewnij się, że przewód zasilający [6] jest podłączony do gniazdka elektrycznego. Sprawdź bezpiecznik i w razie potrzeby wymień go. Sprawdź napięcie sieciowe.
	Urządzenie nie jest włączone.	Naciśnij włącznik/wyłącznik [1] do pozycji „I”, aby włączyć sprężarkę.
	Przedłużacz jest zbyt długi lub zbyt cienki.	Wymienić przedłużacz (min. 1,5 mm ² , maks. 5 m długości). Silnik uruchomi się ponownie.
Sprężarka pracuje bez przerwy	Podłączone narzędzia i urządzenia pneumatyczne zużywają zbyt dużo powietrza.	Ponieważ jest to urządzenie bez bojlera, ciągła „praca” nie jest usterką. Aby wyłączyć urządzenie, należy nacisnąć wyłącznik główny. Należy zawsze przestrzegać czasu włączenia urządzenia: S3/15%
Silne wibracje lub nietypowe dźwięki.	Części łączące są luźne.	Sprawdź wszystkie części łączące i w razie potrzeby dokręć je ostrożnie.

7. Konserwacja i czyszczenie

UWAGA: Urządzenie nie wymaga konserwacji. Nie otwierać urządzenia. Urządzenie może być naprawiane wyłącznie przez autoryzowany serwis lub dział obsługi klienta. W przypadku wystąpienia jednej z poniższych usterek należy postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- Odłączyć urządzenie od wszelkich źródeł zasilania.
- Pozostawić urządzenie do ostygnięcia i odczekać chwilę, aby zneutralizować resztki energii.
- Upewnij się, że urządzenie jest w stanie bezpiecznym.

8. Utylizacja



Opakowanie jest wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można utylizować w lokalnych centrach recyklingu.



Informacje na temat utylizacji starego urządzenia można uzyskać od władz lokalnych.



Okres gwarancji oraz ustawowe roszczenia z tytułu wad

Wraz z wymianą urządzenia zgodnie z aktualnym kodeksem cywilnym § 581 ust. 1 rozpoczyna gwarancji się ponownie. Dotyczy to także wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne szkody i wady stwierdzone w momencie zakupu należy zgłosić natychmiast po rozpakowaniu. Naprawy dokonywane po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane zgodnie z surowymi wytycznymi w zakresie jakości oraz gruntownie sprawdzone przed opuszczeniem zakładu produkcyjnego.

Świadczenia gwarancyjne obejmują wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje tych elementów produktu, które podlegają normalnemu zużyciu, w związku z czym mogą być uważane za części ulegające zużyciu, a także uszkodzeń elementów delikatnych, takich jak przełączniki, akumulatory lub części wykonane ze szkła.

Gwarancja wygasa, jeżeli produkt został uszkodzony bądź nie był właściwie użytkowany lub konserwowany. Celem właściwego użytkowania

10. Serwis

Jeśli w trakcie pracy Państwa produktów firmy ROWI Germany wystąpią problemy, prosimy postępować według poniższej procedury:

Dane kontaktowe

Poniżej przedstawiamy dane kontaktowe firmy ROWI Germany:

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst | NIEMCY
Lidl-services@rowi-group.com
Infolinia serwisowa: +800 7694 7694
(bezpłatna z telefonów stacjonarnych)

IAN 504091_2501

Najczęściej problemy można rozwiązać już w ramach kompetentnego doradztwa technicznego naszego zespołu serwisowego.

11. Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności C E

My, firma **ROWI Germany GmbH**, Werner-von-Siemens-Str. 27, 76694 Forst, Niemcy, niniejszym oświadcz

1. Įvadas	38
1.1 Naudojimas pagal paskirtį	38
1.2 Pakuotės turinys	38
1.3 Įranga	38
1.4 Techniniai duomenys	39
2. Saugos instrukcijos	40
2.1 Bendrieji elektrinių įrankių saugos nurodymai	40
2.2 Papildomi saugos nurodymai	44
2.3 Bendrosios padangų pripūtimo matuoklio saugos taisyklės	45
3. Užsakymas	46
3.1 Prijunkite kompresorių	46
3.2 Prijunkite suslėgto oro įrenginį	46
4. Suspausto oro pūtimo pistoleto valdymas	46
4.1 Prieš pradėdant eksploatuoti	46
4.2 Suspausto oro pūtimo pistoleto veikimas	46
5. Suspensijos oro slėgio matuoklio naudojimas	46
5.1 Prieš pradėdant eksploatuoti	46
5.2 Su vožtuvų adapteriu, rutuliniu adatu, universaliu adapteriu	47
6. Problem	

NEŠIOJAMAS KOMPRESORIUS PMK 1100 A1

1. Įvadas

Sveikiname įsigijus naują prietaisą. Jūs pasirinkote aukštos kokybės produktą. Naudojimo instrukcija yra šio produkto dalis. Joje pateikta svarbi informacija apie saugą, naudojimą ir šalinimą. Prieš naudodami produktą, susipažinkite su visomis naudojimo ir saugos instrukcijomis. Naudokite produktą tik taip, kaip aprašyta, ir tik numatytiems tikslams. Perduodami produktą kitiems asmenims, perduokite jiems ir visą dokumentaciją.

1.1 Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas skirtas dviračių padangoms, oro čiužiniams, sportiniams kamuoliams, pripučiamoms valtimis ir kt. pripūsti naudojant pridedamus adapterius. Prietaisas netinka naudoti su pneumatiniiais įrankiais. Bet koks kitas prietaiso naudojimas ar jo modifikavimas laikomas netinkamu ir kelia didelį pavojų. Mes neatsakome už žalą, patirtą dėl netinkamo prietaiso naudojimo. Pri

1.4 Techniniai duomenys

Nominalusis įtampas: 220-240 V~, 50 Hz
(kintama srovė)
Variklio galia: 1,1 KW
Darbo režimas: S3 15% 10 min.
Kompresoriaus sūkių
skaičius: 3550 min⁻¹
Darbinis slėgis: max. 8 bar
Theo. Įsiurbimo galia: 180 l / min.
Apsaugos laipsnis: IPX0
Apsaugos klasė: II/
(Dviguba izoliacija)
Įrenginio svoris: ca. 5,8 kg

Darbo režimas S3-15 %-10 min S3 = pertrau-
kiamas darbas be paleidimo proceso įtakos.
Tai reiškia, kad per 10 min. maksimalus dar-
bo laikas yra 15 % (1,5 min.).

Triukšmo emisijos vertė

Išmatuota triukšmo vertė, nustatyta pagal
standartus EN 62841-1 ir EN 1012-1.
A svertinis triukšmo lygis darbo vieto

2. Saugos instrukcijos

2.1 Bendrieji elektrinių įrankių saugos nurodymai



ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visą saugos informaciją, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis, pateiktus kartu su šiuo elektriniu įrankiu. Jei nesilaikysite toliau pateiktų nurodymų, galite patirti elektros smūgį, užsidegti ir (arba) sunkiai susižeisti.

SAUGOKITE VISĄ SAUGOS INFORMACIJĄ IR INSTRUKCIJAS, KAD GALĖTUMĖTE SU JOMIS SUSIPAŽINTI ATEITYJE.

Saugos instrukcijose vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia iš tinklo maitinamus elektrinius įrankius (su maitinimo kabeliu) arba akumuliatorinius elektrinius įrankius (be maitinimo kabelio).

2) Elektros sauga

- a) **Elektrinio įrankio kištukas turi tilpti į kištukinį lizdą. Kištuko negalima niekaip modifikuoti. Nenaudokite adapterio kištukų kartu su įžemintais elektriniais įrankiais. Nemodifikuoti kištukai ir atitinkami lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.**
- b) **Venkite kūno sąlyčio su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, šildytuvai, viryklės ir šaldytuvai. Jei jūsų kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.**
- c) **Elektrinius įrankius laikykite atokiau nuo lietaus ar drėgmės. Vandens patekimas į elektrinį įrankį padidina elektros smūgio pavojų.**
- d) **Nenaudokite jungiamojo laido jokiais kitais tikslais, išskyrus elektros įrankio nešiojimą, pakabinimo arba kištuko ištraukimo iš lizdo tikslais. Jungiamąjį kabelį laikykite atokiau nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių. Pažeisti arba susipynę jungiamieji kabeliai didina elektros smūgio pavojų.**
- e) **Jei su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tuos prailgintuvus, kurie taip pat tinkami naudoti lauke. Naudojant lauke naudojamą prailgintuvą, sumažėja elektros smūgio pavojus.**
- f) **Jei elektrinio įrankio naudojimas drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, naudokite liekamosios srovės jungiklį. Naudojant liekamosios srovės jungiklį sumažinamas elektros smūgio pavojus.**

3) Asmenų sauga

- a) **Dirbdami su elektriniu įrankiu būkite budrūs, atkreipkite dėmesį į tai, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite elektrinio įrankio, jei esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. Naudojant elektrinį įrankį dėl neatsargumo galima rimtai susižeisti.**

- b) **Naudokite asmenines apsaugos priemones ir visada dėvėkite apsauginius akinius.** *Priklausomai nuo elektrinio įrankio tipo ir naudojimo būdo, sužeidimo riziką sumažina asmeninių apsaugos priemonių, pavyzdžiui, dulkių kaukės, neslystančių apsauginių batų, kietos kepurės ar klausos apsaugos, dėvėjimas.*
- c) **Venkite netyčinio paleidimo.** *Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatoriaus, jį imdami ar nešdami, įsitikinkite, kad jis išjungtas. Jei nešiodami elektrinį įrankį laikysite pirštą ant jungiklio arba įjungtą elektrinį įrankį prijungsite prie maitinimo šaltinio, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.*
- d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį nuimkite reguliavimo įrankius arba veržliarakčius.** *Įrankis arba veržliaraktis, esantis besisukančioje elektrinio įrankio dalyje, gali sužaloti.*
- e) **Venkite netaisyklingos laikysenos.** *Įsitikinkite, kad stovite tvirtai ir visada išlaikote pusiausvyrą. Taip galėsite geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.*
- f) **Dėvėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų.** *Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines nuo judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali būti užkabinti judančių dalių.*
- g) **Dėvėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų.** *Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines nuo judančių dalių. Naudojant dulkių ištraukimo sistemą galima sumažinti dulkių pavojų.*
- h) **Nepasiduokite klaidingam saugumo jausmui ir neignoruokite elektrinių įrankių saugos taisyklių, net jei esate gerai susipažinę su elektriniu įrankiu, nes juo naudojotės daugybę kartų.** *Dėl neatsargaus elgesio per kelias sekundes dalis galima patirti rimtų sužalojimų.*

4) Elektrinio įrankio naudojimas ir tvarkymas

- a) **Neperkraukite elektrinio įrankio. Naudokite darbui skirtą elektrinį įrankį.** *Su tinkamu elektriniu įrankiu galite geriau ir saugiau dirbti nurodytu galios diapazonu.*
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklis sugedęs.** *Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti arba išjungti, yra pavojingas ir turi būti remontuojamas.*
- c) **Prieš atlikdami prietaiso nustatymus, keisdami įdėtines įrankio dalis arba padėdami elektrinį įrankį į vietą, ištraukite kištuką iš elektros lizdo ir (arba) išimkite išimamą akumuliatorių.** *Ši atsargumo priemonė apsaugo elektrinį įrankį nuo netyčinio paleidimo.*
- d) **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite naudotis elektriniu įrankiu asmenims, kurie su juo nėra susipažinę arba nėra perskaitę šių instrukcijų.** *Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai jais naudojasi nepatyrę asmenys.*
- e) **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir priemones.** Patikrinkite, ar judančios dalys veikia tinkamai ir ar nėra užstrigusios, ar dalys nėra sulūžusios arba pažeistos taip, kad sutrinka elektrinio įrankio veikimas. Prieš pradėdami naudoti elektrinį įrankį, sutaisykite pažeistas dalis. *Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių.*
- f) **Laikykite pjovimo įrankius aštrius ir švarius.** *Kruopščiai prižiūrimi pjovimo įrankiai aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir juos lengviau valdyti.*
- g) **Elektrinius įrankius, priedus, įrankius ir kt. naudokite laikydamiesi šių instrukcijų. Atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliekamus darbus.** *Naudojant elektrinius įrankius ne pagal paskirtį, gali kilti pavojingų situacijų.*
- h) **Rankenos ir rankenos paviršiai turi būti sausi, švarūs, be alyvos ir riebalų.** *Dėl slidžių rankenų ir sukibimo paviršių negalima saugiai valdyti ir valdyti elektrinio įrankio nenumatytais atvejais.*

5) Paslauga

- a. **Elektrinį įrankį remontuokite tik pas kvalifikuotus specialistus ir tik originaliomis atsarginėmis dalimis.**
Taip užtikrinama elektrinio įrankio sauga.

2.2 Papildomi saugos nurodymai

REKOMENDACIJA

Naudokite liekamosios srovės įtaisą (RCD), kurio suveikimo srovė ne didesnė kaip 30 mA.

- Jei šio prietaiso maitinimo šaltinio prijungimo laidas yra pažeistas, jį reikia pakeisti specialiu prijungimo laidu, kurį galima įsigyti iš gamintojo arba jo klientų aptarnavimo centro.
- Laikykitės nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių. Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų, būtina laikytis bendrųjų saugos ir nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių, nustatytų vietos valdžios institucijų.
- Naudojimo instrukcija visada turi būti laikoma šalia kompresoriaus ir prieinama aptarnaujančiam personalui.

ĮSPĖJIMAS!

Kompresoriaus negalima naudoti potencialiai sprogyje aplinkoje. Negalima būti ir naudotis židiniais, atvirais žibintais ar kibirkščiuojančiomis mašinomis.

- Nevalgykite, negerkite ir nerūkykite tose vietose, kur atliekami darbai.
- Naudokite tik gerai vėdinamose patalpose arba užtikrinkite vietinę ištraukiamąją ventiliaciją.
- Apsaugos nuo vandens nėra, t. y. prietaiso negalima naudoti drėgnose ar šlapiose patalpose, lyjant lietui arba patalpose, kuriose yra dažų ir (arba) dulkių rūko. Užtikrinkite, kad prietaisas eksploatuojant ar sandėliuojant

nesiliestų su vandeniu ar drėgme. Trumpalaikis kompresoriaus naudojimas lauke sausomis aplinkos sąlygomis yra leidžiamas. **NENAUDOKITE** šio kompresoriaus degioms dujoms  ir (arba) dažų ir dulkių rūkui įsiurbti.

- Venkite sąlyčio su karštomis dalimis. Nelieskite jokių karštų prietaiso dalių. Atkreipkite dėmesį, kad įvairios sudedamosios dalys gali kaupti šilumą ir gali sukelti nudegimus net ir po to, kai prietaisas buvo naudojamas.
- Prietaisą perkelti tik naudodami pateiktą transportavimo rankeną.

2.3 Bendrosios padangų pripūtimo matuoklio saugos taisyklės

- Prieš įrengiant, eksploatuojant, remontuojant ir prižiūrint padangų pripūtimo įrenginį, taip pat prieš dirbant šalia įrenginio, būtina perskaityti ir suprasti saugos instrukcijas. To nepadarius, galima sunkiai susižaloti.
- Padangų slėgio matuoklį gali nustatyti, reguliuoti ir naudoti tik atitinkamą kvalifikaciją turintys ir apmokyti operatoriai.
- Šio padangų slėgio matuoklio negalima modifikuoti. Modifikacijos gali sumažinti saugos priemonių veiksmingumą ir padidinti riziką operatoriui.
- Saugos instrukcijų negalima pamesti. Pateikite jas operatoriui.
- Niekada nenaudokite pažeistų prietaisų.
- Patikrinkite, ar ženklai ir ženklinimas yra išsamūs ir įskaitomi. Prietaisas turi būti reguliariai tikrinamas, kad būtų galima įsitikinti, ar ant prietaiso yra aiškiai įskaitomi šioje naudojimo instrukcijoje reikalaujami įvertinimai ir užrašai. Jei reikia, naudotojas turi kreiptis į gamintoją, kad gautų naujas etiketes.

- Operatorius ir techninės priežiūros personalas turi būti fiziškai pajėgus valdyti mašinos dydį, masę ir galią.
- Įsitikinkite, kad jūsų kūnas yra subalansuotas ir tvirtai laikosi.
- Nutrūkus elektros energijos tiekimui, atleiskite gaiduką.
- Padangų slėgio matuokliu nepūskite ant žmonių ar švarių drabužių, esančių ant kūno. Rizika susižeisti!

3. Užsakyimas

3.1 Prijunkite kompresorių

- Prijunkite prietaiso maitinimo laidą [6] prie elektros lizdo. Prietaisas bus maitinamas elektros srove.
- Dabar galite įjungti įrenginį naudodami įjungimo/išjungimo jungiklį [1]. Įjungimo/išjungimo jungiklio kontrolinė lemputė užsidega.

3.2 Prijunkite suslėgto oro įrenginį

- Įsitikinkite, kad darbui naudojate tik išvalytą suslėgtą orą, kuriame nėra kondensato ir alyvos.
- Prijunkite suslėgto oro žarną su greito atleidimo jungtimi prie prietaiso suslėgto oro jungties [9]/[16].

4. Suspausto oro pūtimo pistoleto valdymas

4.1 Prieš pradėdant eksploatuoti

Gaminį galima naudoti tik su išvalytu, be kondensato ir alyvos suslėgtu oru. Negalima viršyti didžiausio gaminio darbinio 8 barų slėgio. Gaminį prie tinkamo suslėgto oro šaltinio prijunkite prie gaminio suslėgto oro jungties [16] prijungdami tiekimo žarnos greitąją jungtį. Užrakto mechanizmas yra automatinis.

4.2 Suspausto oro pūtimo pistoleto veikimas

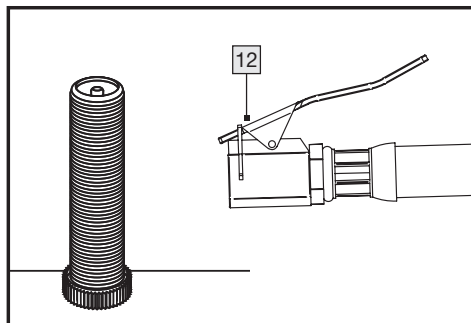
- Nukreipkite antgalį [18] į paviršių, kurį norite apipurkšti suslėgtu oru.
- Įjungti: Paspauskite gaiduką [17], kad įjungtumėte prietaisą.
- Išjungti: Atleiskite gaiduką [17], kad prietaisas išsijungtų.
- Baigę darbą, atjunkite produktą nuo suspausto oro šaltinio.

5. Suspensijos oro slėgio matuoklio naudojimas

5.1 Prieš pradėdant eksploatuoti

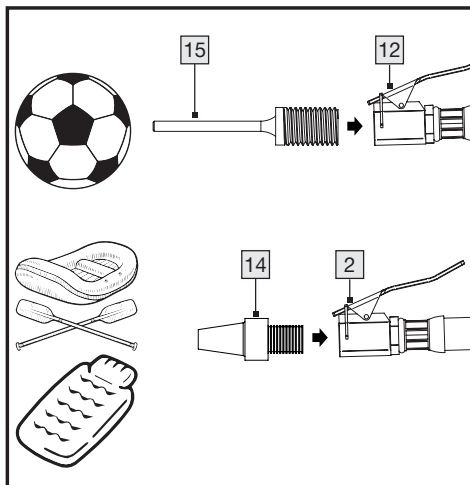
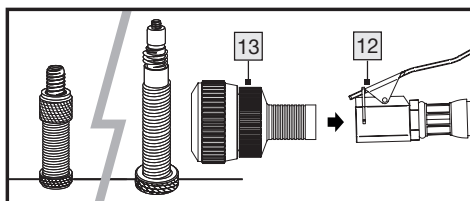
Produktas gali būti naudojamas tik su išvalytu, be kondensato ir alyvos suslėgtu oru. Negalima viršyti maksimalaus 8 bar darbo slėgio. Prijunkite produktą prie tinkamo suslėgto oro šaltinio, prijungdami greitojo sujungimo jungtį tiekimo žarnos prie suslėgto oro jungties [9] ant produkto. Jungtis užsifiksuoja automatiškai.

- Norėdami uždėti, nuspaudžiokite greito atsegimo svirtis [12] žemyn.
- Uždėkite greito atsegimo svirtis [12] ant vožtuvo ir tada jį atleiskite.
- Paspauskite gaiduką [10].
- Manometru [7] nuskaitykite susidariusį oro slėgį.
- Atleiskite išjungimo svirtį [10].
- Nuspauskite greito atsegimo svirtis [12] ir ištraukite jį iš vožtuvo.



5.2 Su vožtuvų adapteriu, rutuliniu adatu, universaliu adapteriu

- Norėdami uždėti, nuspauskite greito užrakto svirtį **12** žemyn.
- Įdėkite vožtuvo adapterį **14** į greitojo fiksavimo svirtį **12** ir tada jį atleiskite.
- Dabar užspauskite vožtuvo adapterį **14** ant vožtuvo.
- Paspauskite gaiduką **10**.
- Manometru **7** nuskaitykite susidariusį oro slėgį.
- Atleiskite išjungimo svirtį **10**.
- Nuspauskite greitojo užrakto svirtį **12** žemyn ir ištraukite ją iš vožtuvo.



6. Problemų sprendimas

Gedimas	Galimos priežastys	Pagalba
Variklis neužsiveda.	Nėra įtampos arba įtampa per maža.	Įsitikinkite, kad maitinimo laidas [6] yra įjungtas į elektros lizdą. Patikrinkite saugiklį ir, jei reikia, pakeiskite jį. Patikrinkite maitinimo įtampą.
	Prietaisas nėra įjungtas.	Norėdami įjungti kompresorių, perjunkite įjungimo/išjungimo jungiklį [1] į padėtį „I“.
	Pailginimo kabelis yra per ilgas arba per plonas.	Pakeiskite prailginimo laidą (ne mažiau kaip 1,5 mm ² , ne daugiau kaip 5 m ilgio). Variklis vėl užsiveda.
Kompresorius veikia be pertraukos	Prijungti pneumatiniai įrankiai ir įrenginiai sunaudoja per daug oro.	Kadangi tai yra prietaisas be katilo, nuolatinis „veikimas“ nėra gedimas. Norėdami išjungti, paspauskite pagrindinį jungiklį. Visada laikykitės prietaiso įjungimo trukmės: S3/15 %.
Stiprus vibravimas arba neįprasti garsai.	Jungiamosios dalys yra laisvos.	Patikrinkite visas jungiamąsias detales ir, jei reikia, atsargiai jas priveržkite.

7. Priežiūra ir valymas



ĮSPĖJIMAS! SUŽALOJIMO PAVOJUS!

Prieš pradėdami bet kokius darbus su įrenginiu, išjunkite jį ir ištraukite maitinimo laidą.

- **Nenaudokite aštrių daiktų prietaisui valyti. Į prietaiso vidų neturi patekti skysčiai.** Priešingu atveju prietaisas gali būti sugadintas.
- Prietaisas nereikalauja priežiūros.
- Įsitikinkite, kad prietaisas yra visiškai atvėsęs, kitaip kyla nudegimo pavojus.
- Prieš pradėdami bet kokius valymo ir priežiūros darbus, įrenginį reikia ištuštinti.

ti. Tam naudokite išleidimo vožtuvą [8], kol nebeliks oro.

- Reguliariai valykite įrenginį, geriausia – iškart po darbo pabaigos.
- Korpusą valykite sausa šluoste – jokių būdų nenaudokite benzino, tirpiklių ar valiklių, kurie gali pažeisti plastiką.
- Ventiliacijos angos turi būti visada laisvos.

PASTABA: Šis prietaisas nereikalauja techninės priežiūros. Jokių būdų neatidarykite prietaiso. Prietaisą gali remontuoti tik įgaliotas serviso centras arba klientų aptarnavimo tarnyba. Jei atsiranda viena iš žemiau aprašytų gedimų, reikia laikytis šių nurodymų:

- Atjunkite prietaisą nuo bet kokio energijos šaltinio.
- Leiskite prietaisui atvėsti ir palaukite trumpą laiką, kad likusi energija išsisklaidytų.
- Įsitikinkite, kad prietaisas yra saugioje vietoje.

8. Šalinimas



Pakuotė pagaminta iš ekologiškų medžiagų, kurias galite išmesti vietos atliekų surinkimo punktuose.



Apie galimybes utilizuoti nebenamą prietaisą galite sužinoti savo savivaldybėje arba miesto administracijoje.



Šiam gaminiui taikoma Europos direktyva 2012/19/ES. Neišmeskite gaminio į buitinių atliekų konteinerius, o perduokite jį perdirbti į komunalinių atliekų surinkimo punktus! Nenaudojamo įrenginio šalinimo galimybes galite rasti savo savivaldybės ar miesto administracijoje.



Atliekų rūšiavimo metu atkreipkite dėmesį į pakuočių etikečių ženklumą - jos pažymėtos santrumpomis (a) ir skaičiais (b), turinčiais tokią reikšmę: 1–7: Plastiką/ 20–22: Popierius ir kartonas/80–98: Kompozitai.

9. „ROWI Germany GmbH“ garantija

Gerbiamoji kliente, gerbiamasis kliente, šiam prietaisui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Jei gaminys turi trūkumų, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Šių teisės aktais numatytų teisių neriboja mūsų toliau pateikta garantija.

Garantijos sąlygos

Garantijos laikotarpis prasideda nuo pirkimo datos. Prašom išsaugoti originalų kasos kvitą. Jis reikalingas kaip pirkimą patvirtinantis dokumentas.

Jei trijų metų laikotarpyje nuo šio gaminio pirkimo datos pasireiškia medžiagos arba gamybos trūkumai, mūsų nuožūra gaminys nemokamai remontuojamas, keičiamas arba grąžinama sumokėta kaina. Ši garantijos paslauga sąlygoja, kad trijų metų laikotarpyje būtų pateikiamas sugedęs prietaisas ir pirkimą patvirtinantis dokumentas (kasos kvitas) bei raštiškai būtų trumpai aprašoma, koks yra gedimas ir kada jis įvyko.

Jei mūsų garantija galioja šiam trūkumui, jums grąžinsime suremontuotą arba pristatysime naują gaminį. Gaminį suremontavus arba pakeitus, naujas garantijos laikotarpis neprasideda.

Garantijos reikimo laikotarpis ir teisės aktais numatytos reklamacijos

Suteikus garantinių paslaugų, garantijos laikotarpis nepratešiamas. Ta pati sąlyga taikoma pakeistoms ir suremontuotoms dalims. Apie pirkimo metu esančius pažeidimus ir defektus būtina pranešti tik išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos laikotarpiui, už būtinus remonto darbus reikia mokėti.

Garantijos aprėptis

Prietaisas buvo kruopščiai pagamintas laikantis griežtų kokybės direktyvų ir prieš pristatant buvo patikrintas.

Garantija taikoma tik medžiagų ir gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios įprastai susidėvi ir todėl gali būti priskiriamos susidėvinčiomis dalimis, arba lūžtančių (trapių) dalių, pvz., jungiklių, akumuliatorių arba iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys buvo pažeistas, netinkamai naudojamas ar netinkamai atlikta techninė priežiūra. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Būtinai reikia vengti naudojimo tikslų ir veiksmų, kurie nerekomenduojami ir apie kuriuos įspėjama naudojimo instrukcijoje. Prietaisas skirtas tik asmeniniam, o ne komerciniam naudojimui. Garantija netaikoma, jei piktnaudžiaujama ir netinkamai naudojama, jei naudojama jėga ir atlikus intervencijas, kurias atliko ne mūsų įgaliota techninės priežiūros tarnybos atstovybė.

Veiksmų eiga garantijos atveju

Kad jūsų užklausbūtų kuogreičiau apdorota, laikykitės šių nurodymų:

- Visoms užklausoms pateikti turėkite pirkimo čekį ir prekės numerį (IAN 504091_2501) kaip pirkimo įrodymą.
- Gaminio numerį rasite gaminio tipo plokštelėje, ant gaminio esančioje graviūroje, instrukcijų tituliname puslapyje (apačioje kairėje) arba lipduke gaminio gale ar apačioje.
- Atsiradus funkciniams gedimams ar kitiems defektams, pirmiausia kreipkitės telefonu arba el. paštu į toliau nurodytą aptarnavimo skyrį.
- Užfiksuotą gaminį su defektu galite nemokamai išsiųsti jums nurodytu aptarnavimo adresu, pridėdami pirkimo įrodymą (kvitą) ir nurodydami, koks yra defektas ir kada jis atsirado.



parkside-diy.com svetainėje galite peržiūrėti ir atsisiųsti šiuos bei daugelį kitų vadovų. Naudodami šį QR kodą, pateksite tiesiai į parkside-diy.com svetainę. Pasirinkite savo šalį ir paieškos laukelyje ieškokite naudojimo instrukcijų. Įvedę prekės numerį (IAN) 504091_2501, pateksite į jūsų prekės naudojimo instrukciją.

10. Paslauga

Jei naudojant ROWI Germany produktą kyla problemų, elkitės taip:

Susisiekite su mumis

ROWI Germanijos aptarnavimo komandą galite pasiekti:

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

VOKIETIJA

Lidl-services@rowi-group.com

Aptarnavimo linija: +800 7694 7694

(nemokamai iš fiksuotojo ryšio)

IAN 504091_2501

Daugumą problemų galima išspręsti jau mūsų aptarnavimo komandos kompetentingų techninių konsultantų pagalba.

11. Originalaus atitikties deklaracijos vertimas C €

Mes, **ROWI Germany GmbH**, Werner-von-Siemens-Str. 27, 76694 Forst, Vokietija, šiuo dokumentu patvirtiname, kad šis produktas atitinka šiuos standartus, normatyvinius dokumentus ir direktyvas:

Mašinų direktyva: 2006/42/EG

Elektromagnetinis suderinamumas:
2014/30/EU

Lauko įrangos direktyva:
2000/14/EG + 2005/88/EG

RoHS direktyva: 2011/65/ES*, įskaitant deleguotąją direktyvą (ES) 2015/863

Taikomi suderinti standartai:

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 1012-1:2010

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Įrenginio pavadinimas / modelio numeris:

Nešiojamas kompresorius / PMK 1100 A1

Mašinų direktyva: 2006/42/EG

Taikomi suderinti standartai:

EN 1953:2013

(Pneumatinis padangų slėgio matuoklis /

PDRF 10 A1)

AfPS GS 2019:01 PAK

Įrenginio pavadinimas / modelio numeris:

Pneumatinis prapūtimo / PDBP 6 A1

Pneumatinis padangų slėgio matuoklis /
PDRF 10 A1

Gamybos metai: 06/2025

Laimėjimo numeris: IAN 504091_2501

Dokumentacijos atsakingas asmuo:

Marc Stockenberger

Vieta: Forst

Data/gamintojo parašas:

16.06.2025



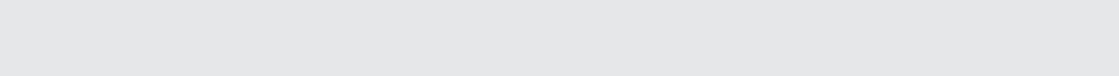
Marc Stockenberger

Generalinis direktorius

Techniniai pakeitimai, susiję su tolesniu tobulinimu, yra galimi.

Vienintelė atsakomybė už šios atitikties deklaracijos išdavimą tenka gamintojui.

* Aukščiau aprašytas produkto objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.



1. Sissejuhatus	54
1.1 Kavandatud kasutus	54
1.2 Komplektis sisaldub	54
1.3 Varustus	54
1.4 Tehnilised andmed	55
2. Ohutusjuhised	56
2.1 Elektritööriistade üldised ohutusjuhised	56
2.2 Täiendavad ohutusjuhised	60
2.3 Rehvide täitmise mõõtmise seadme üldised ohutusnõuded	61
3. Kasutuselevõtt	62
3.1 Kompressori ühendamine	62
3.2 Ühendage suruõhu seade	62
4. Surveõhu puhuri kasutamine	62
4.1 Enne kasutuselevõttu	62
4.2 Surveõhu puhastuspüstoli kasutamine	62
5. Suruõhu rehvide täitmise mõõturi kasutamine	62
5.1 Enne kasutuselevõttu	62
5.2 Klappadapteriga, kuulnõelaga, universaaladapteriga	63
6. Probleemi lahendus	64
7. Hooldus ja puhastus	64
8. Kõrvaldamine	65
9. ROWI Germany GmbH garantii	65
10. Teenindus	66
11. Vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge € €	66

KANTAV KOMPRESSOR PMK 1100 A1

1. Sissejuhatus

Palju õnne uue seadme ostu puhul. Te olete valinud kvaliteetse toote. Kasutusjuhend on osa sellest tootest. See sisaldab olulisi ohutus-, kasutus- ja kõrvaldamisjuhiseid. Enne toote kasutamist tutvuge kõigi kasutus- ja ohutusjuhistega. Kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil ja ettenähtud otstarbel. Toote edasiandmisel kolmandatele isikutele andke neile kaasa kõik dokumendid.

1.1 Kavandatud kasutus

Seade on mõeldud jalgratta rehvide, õhkmadratsite, spordipallide, täispuhutavate paatide jms täispuhumiseks, kasutades kaasasolevaid adaptereid. Seade ei sobi suruõhuvahendite kasutamiseks. Seadme mis tahes muu kasutamine või muutmine on lubamatu ja võib põhjustada tõsiseid õnnetusi. Me ei vastuta seadme lubamatust kasutamisest tulenevate kahjude eest. Seade ei ole mõeldud tööstuslikuks kasutamiseks.

1.2 Komplektis sisaldub

- 1 Surveõhupump kolbkompressoriga (koos surveõhuvooliku ja ühenduskaabliga)
- 1 Puhkpüstol
- 1 Rehvide rõhu mõõtur
- 1 Pallinõel
- 1 Ventiiliadapter
- 1 Universaaladapter
- 1 Kasutusjuhend

1.3 Varustus

Kohvrikompressor

- 1 SISSE/VÄLJA lüliti (integreeritud kontroll-lambiga)
- 2 Transpordikäepide
- 3 Surveõhuvoolik kiirühendusega
- 4 Jalad
- 5 Tarvikute sahtel
- 6 Toitejuhe

Suruõhu-rehvitäitekomplekt PDRF 10 A1

- 7 Manomeeter
- 8 Õhu väljalaskeventiil
- 9 Suruõhu ühendus
- 10 Tõmbekang
- 11 Voolik
- 12 Kiirkiinnitushoob
- 13 Puhumisventiilide adapter
- 14 Universaaladapter
- 15 Õõnes nõel

Suruõhupüstol PDBP 6 A1

- 16 Suruõhu ühendus
- 17 Tõmbekang
- 18 Düüs

1.4 Tehnilised andmed

Nimipinge:	220-240 V~, 50 Hz (Vahelduvvool)
Mootori võimsus:	1,1 kW
Töörežiim:	S3 15% 10 min.
Kompressori kiirus:	3550 min ⁻¹
Töörõhk:	max. 8 bar
Theo. Imemisvõimsus:	180 l / min.
Kaitseaste:	IPX0
Kaitseklass:	II/ (Topeltisolatsioon)
Seadme kaal:	ca. 5,8 kg

Töörežiim S3-15%-10min S3 = katkendlik töö ilma käivitusprotsessi mõjutamata. See tähendab, et maksimaalne tööaeg 10 minuti jooksul on 15% (1,5 minutit).

Müra emissiooni väärtus

Müra mõõteväärtus, mis on määratud vastavalt EN 62841-1 ja EN 1012-1.

A-kaalutud müratase töökohal on tavaliselt:

Helirõhu tase (operaatori töökohas)

$L_{PA} = 80,2 \text{ dB (A)}$

Ebakindlus K = 3 dB (A)

Vastavalt 2000/14/EÜ ja 2005/88/EÜ:

Helivõimsuse tase $L_{WA} = 92,4 \text{ dB (A)}$

Ebakindlus K = 1,91 dB (A)

Helivõimsuse tase $L_{WA} = 94 \text{ dB (A)}$



Kandke kuulmiskaitset!

Kõikidel toodetel esinevate sümbolite selgitused

	HOIATUS Enne kasutuselevõtmist lugege kasutusjuhendit.
	Kasutusjuhend tuleb läbi lugeda.
	Ärge avage kraani enne, kui õhuvoolik on ühendatud.
	Ärge jätke sisse
	Kompressorsüsteem võib käivituda ilma hoiatuseta.
	Kuumade temperatuuride oht
	Kaitseklass II
	Ärge pange vihma kätte!
	Kandke silmakaitsevahendeid
	Kandke hingamisteede kaitset
	Kandke kuulmiskaitset
	Kandke kaitsekindaid
	Garanteeritud helivõimsuse tase

2. Ohutusjuhised

2.1 Elektritööriistade üldised ohutusjuhised



HOIATUS Lugege kogu ohutusalaast teavet, juhiseid, illustratsioone ja tehnilisi andmeid, mis on antud elektrilise tööriistaga kaasas. Järgnevate juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi.

HOIDKE KOGU OHUTUSALANE TEAVE JA JUHISED EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES.

Ohutusjuhendis kasutatud mõiste „elektriline tööriist“ viitab elektrivõrguga elektrilistele tööriistadele (võrgukaabliga) või akutööriistadele (ilma võrgukaablita).

1) Töökoha turvalisus

- a) **Hoidke oma tööala puhtana ja hästi valgustatud.** Ebakorrektsus või valgustamata tööruumid võivad põhjustada õnnetusi.
- b) **Ärge töötage elektrilise tööriistaga plahvatusohtlikus keskkonnas, mis sisaldab tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- c) **Hoidke lapsed ja teised isikud elektrilise tööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu hajutamisel võite kaotada kontrolli elektrilise tööriista üle.

2) Elektriline ohutus

- a) **Elektrilise tööriista pistik peab sobima pistikupes-
sa. Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Ärge kasutage
adapteripistikuid koos maandatud elektriliste tööri-
istadega. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad
vähendavad elektrilöögi ohtu.**

- b) **Vältige keha kokkupuudet maandatud pindadega, nagu torud, küttekehad, pliidid ja külmikud.** *Kui teie keha on maandatud, on suurenenud elektrilöögi oht.*
- c) **Hoidke elektrilised tööriistad vihma või niiskuse eest eemal.** *Vee sattumine elektrilise tööriista sisse suurendab elektrilöögi ohtu.*
- d) **Ärge kasutage ühenduskaablit muul otstarbel kui elektrilise tööriista kandmiseks või ülesriputamiseks või pistiku väljatõmbamiseks pistikupesast.** *Hoidke ühenduskaablit eemal kuumusest, õlist, teravatest servadest või liikuvatest osadest.* *Kahjustatud või kokku põimunud ühenduskaablid suurendavad elektrilöögi ohtu.*
- e) **Kui töötate elektritööriistaga välitingimustes, kasutage ainult selliseid pikenduskaableid, mis sobivad ka välitingimustes kasutamiseks.** *Välitingimustes kasutamiseks sobiva pikenduskaabli kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.*
- f) **Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage jäävoolukaitselüliti.** *Jäävoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.*

3) Inimeste ohutus

- a) **Olge tähelepanelik, pöörake tähelepanu sellele, mida teete, ja kasutage elektrilise tööriistaga töötades tervet mõistust.** *Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all.* *Hetk hooletust elektrilise tööriista kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.*
- b) **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** *Isikukaitsevahendite, näiteks tolmu maski, libisemiskindlate turvajalanõude, kõvakübara või kuulmiskaitsmete kandmine, sõltuvalt elektrilise tööriista tüübist ja kasutamisest, vähendab vigastuste ohtu.*

- c) **Vältige tahtmatut käivitamist. Veenduge, et elektriline tööriist on välja lülitatud enne selle ühendamist vooluvõrku ja/või akuga, selle ülesvõtmist või kandmist.** *Kui teil on elektrilise tööriista kandmise ajal sõrm lülitil või kui te ühendate elektrilise tööriista sisselülitatuna vooluvõrku, võib see põhjustada õnnetusi.*
- d) **Enne elektrilise tööriista sisselülitamist eemaldage reguleerimisvahendid või mutrivõtmed.** *Elektritööriista pöörlevas osas olev tööriist või mutrivõtja võib põhjustada vigastusi.*
- e) **Vältige ebanormaalselt kehahoiakut. Veenduge, et seisate kindlalt ja säilitate kogu aeg tasakaalu.** *See võimaldab teil paremini kontrollida elektrilist tööriista ootamatutes olukordades.*
- f) **Kandke sobivat riietust. Ärge kandke lahtiseid riideid ega ehteid. Hoidke juuksed, riided ja kindad liikuvatest osadest eemal.** *Lahtised riided, ehted või pikad juuksed võivad liikuvatesse osadesse kinni jääda.*
- g) **Kui on võimalik paigaldada tolmueemaldus- ja tolmu-kogumisseadmeid, veenduge, et need on ühendatud ja neid kasutatakse õigesti.** *Tolmueemaldussüsteemi kasutamine võib vähendada tolmuohtu.*
- h) **Ärge laske end vales turvatundes ja ärge eirake elektriliste tööriistade ohutuseeskirju, isegi kui olete elektrilise tööriistaga tuttav, olles seda korduvalt kasutanud.** *Hooletu käitumine võib viia tõsiste vigastusteni sekundi murdosa jooksul.*

4) Elektritööriista kasutamine ja hooldus

- a) **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage oma töödeks selleks ettenähtud elektritööriista.** *Sobiva elektritööriistaga töötate paremini ja ohutumalt ettenähtud võimsusvahemikus.*

- b) **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mille lüliti on rikkis.** *Elektriline tööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ja tuleb parandada.*
- c) **Enne seadme seadistamist, tööriistade vahetamist või elektritööriista äraapanemist tõmmake pistik pistikupesast ja/või eemaldage eemaldatav aku.** *See ettevaatusabinõu takistab elektritööriista tahtmatu käivitumise.*
- d) **Hoidke kasutamata elektritööriistu laste käeulatuses eemal. Ärge lubage elektritööriistu kasutada isikutel, kes ei ole sellega tuttavad või ei ole käesolevaid juhiseid lugenud.** *Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematud isikud.*
- e) **Hoolitsege elektritööriistade ja tööriistade eest hoolikalt. Kontrollige, kas liikuvad osad töötavad tõrgeteta ja ei ole kinni jäänud, kas osad on purunenud või kahjustatud nii, et see mõjutab elektritööriista tööd. Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist parandada.** *Paljud õnnetused on põhjustatud halvasti hooldatud elektritööriistadest.*
- f) **Hoidke lõikeriistad teravad ja puhtad.** *Hoolikalt hooldatud lõikeriistad teravate lõikeservadega takerduvad vähem ja on kergemini juhitavad.*
- g) **Kasutage elektritööriistu, lisaseadmeid, tööriistu jne vastavalt käesolevatele juhistele. Võtke arvesse töötingimusi ja teostatavat tööd.** *Elektritööriistade kasutamine muul kui ettenähtud otstarbel võib põhjustada ohtlikke olukordi.*
- h) **Hoidke käepidemed ja käepidemepinnad kuivana, puhtana ning õli- ja rasvavabadena.** *Libedad käepidemed ja käepidemepinnad ei võimalda elektritööriista ohutut kasutamist ja kontrolli ootamatutes olukordades.*

5) Teenindus

- a. **Laske oma elektritööriistu remontida ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja kasutades ainult originaalvaruosi.** *See tagab elektritööriista ohutuse.*

2.2 Täiendavad ohutusjuhised

SOOVITUS

Kasutage vooluvõrgust eraldavat kaitselülitit (RCD) rakendamisvooluga 30 mA või vähem.

- Kui seadme toitekaabel on kahjustatud, tuleb see asendada spetsiaalse toitekaabliga, mida saab tootjalt või tema klienditeenindusest.
- Järgige õnnetuste vältimise eeskirju. Lisaks käesolevas kasutusjuhendis esitatud juhiste tuleb järgida kohalike ametiasutuste üldisi ohutus- ja õnnetuste vältimise eeskirju.
- Kasutusjuhend peab olema alati kompressori vahetus läheduses ja operaatorile kättesaadaval.

HOIATUS!

Kompressorit ei tohi kasutada plahvatusohtlikus keskkonnas. Tulekoldeid, lahtist tuld või sädemetega masinaid ei tohi kasutada ega käitada.

- Tööpiirkonnas ei tohi süüa, juua ega suitsetada.
- Kasutada ainult hästi ventileeritavates ruumides või tagada kohalik õhuvool.
- Seade ei ole veekindel, st seda ei tohi kasutada niisketes või märgades ruumides, vihma käes ega ruumides, kus on värvi- ja/või tolmutilgad. Veenduge, et seade ei puutu töötamise ega ladustamise ajal kokku veega ega niiskusega. Kompressorit võib lühiajaliselt kasutada väli-tingimustes kuivas keskkonnas. Selle kompressoriga **EI**

tohi imeda süttivaid gaase  ega värvi- ja tolmutpilvi.

- Vältige kokkupuudet kuumade osadega. Ärge puudutage seadme kuumi osi. Pange tähele, et erinevad komponendid võivad soojust säilitada ja seetõttu võib seadme kasutamise järel tekkida põletusohu.
- Liigutage seadet ainult selleks ettenähtud kandekäepideme abil.

2.3 Rehvide täitmise mõõtmise seadme üldised ohutusnõuded

- Enne rehvirõhu mõõtmise seadistamist, kasutamist, remonti ja hooldust ning enne seadme läheduses töötamist tuleb lugeda ja mõista ohutusjuhised. Juhiste eiramine võib põhjustada raskeid kehavigastusi.
- Rehvide täitmise mõõteseadet tohib seadistada, reguleerida ja kasutada ainult vastava kvalifikatsiooni ja väljaõppega personal.
- Seda rehvirõhu mõõteseadet ei tohi muuta. Muudatused võivad vähendada ohutusmeetmete tõhusust ja suurendada kasutaja ohutust.
- Ohutusjuhised ei tohi kaduma minna. Andke need kasutajale.
- Ärge kasutage kunagi kahjustatud seadmeid.
- Kontrollige siltide ja kirjade täielikkust ja loetavust. Seade tuleb regulaarselt kontrollida, et veenduda, et masinal on käesolevas kasutusjuhendis nõutud selgelt loetavad nimiväärtused ja märgistused. Kasutaja peab vajaduse korral pöörduma asendussiltide saamiseks tootja poole.
- Käitaja ja hoolduspersonal peavad olema füüsiliselt võimelised käsitsema masina suurust, massi ja võimsust.
- Veenduge, et teie keha oleks tasakaalus ja et teil oleks kindel jalgealune.

- Energiavarustuse katkemise korral vabastage tõmbehoob.
- Ärge puhukege rehvirõhu mõõтури abil inimesi ega puhastage sellega riideid. Vigastuste oht!

3. Kasutuselevõtt

3.1 Kompressori ühendamine

- Ühendage seadme toitekaabel [6] voolvõrku. Seade on nüüd toidetud.
- Nüüd saate seadme sisse lülitada sisse/välja lülitiga [1]. Sisse/välja lüliti kontrolltuli süttib.

3.2 Ühendage suruõhu seade

- Veenduge, et kasutate tööks ainult puhastatud, kondensaat- ja õlivaba suruõhku.
- Ühendage suruõhuvoolik kiirühendusega seadme suruõhuühendusega [9]/[16].

4. Surveõhu puhuri kasutamine

4.1 Enne kasutuselevõttu

Toodet tohib kasutada ainult puhta, kondensaat- ja õlivaba suruõhuga. Toote maksimaalset töö rõhku 8 bar ei tohi ületada. Ühendage toode sobiva suruõhuallikaga, ühendades toitekaabli kiirühendusklambri toote suruõhuühendusega [16]. Lukustus toimub automaatselt.

4.2 Surveõhu puhastuspüstoli kasutamine

- Suunake pihusti [18] pinnale, mida soovite suruõhuga puhastada.
- Sisselülitamine: Seadme sisselülitamiseks vajutage päästikku [17].
- Väljalülitamine: Seadme väljalülitamiseks vabastage tõmbehoob [17].

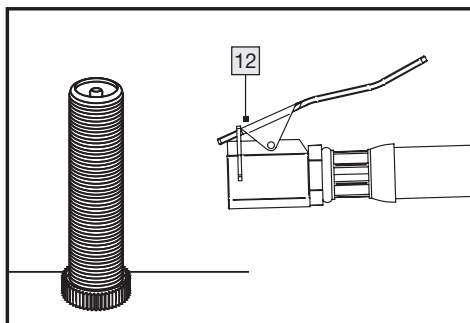
- Pärast töö lõpetamist ühendage toode suruõhuallikast lahti.

5. Suruõhu rehvide täitmise mõõтури kasutamine

5.1 Enne kasutuselevõttu

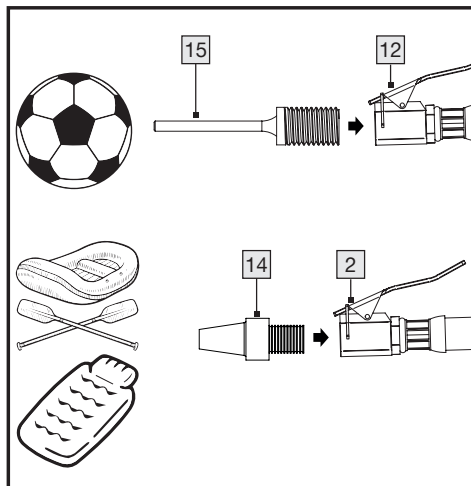
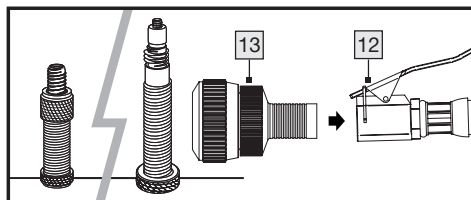
Toodet tohib kasutada ainult puhta, kondensaat- ja õlivaba suruõhuga. Toote maksimaalset töö rõhku 8 bar ei tohi ületada. Ühendage toode sobiva suruõhuallikaga, ühendades toitekaabli kiirühendusklambri toote suruõhuühendusega [9]. Lukustus toimub automaatselt.

- Vajutage klapi pistik [12] alla, et see paigaldada.
- Asetage ventiilipistik [12] ventiilile ja laske see seejärel lahti.
- Vajutage päästik [10].
- Lugege manomeetrilt [7] üles tekkinud õhurõhk.
- Laske päästik [10] lahti.
- Suruge klapi pistik [12] alla ja tõmmake see klapilt ära.



5.2 Klappadapteriga, kuulnõelaga, universaaladapteriga

- Kinnitamiseks vajutage kiirkinnitushoob **12** alla.
- Sisestage ventiiliadapter **14** kiirkinnitushoobasse **12** ja vabastage see seejärel uuesti.
- Nüüd vajutage ventiili adapter **14** ventiili külge.
- Käivitage päästik **10**.
- Lugege manomeetril **7** kogunenud õhurõhku.
- Vabastage päästik **10** uuesti.
- Vajutage kiirkinnitushoob **12** allapoole ja tõmmake see ventiililt maha.



6. Probleemi lahendus

Tõrge	Võimalik(ud) põhjus(ed)	Õiguskaitsevahend
Mootor ei käivitu.	Puudub või on liiga madal pinge.	Veenduge, et toitejuhe [6] on pistikupesaga ühendatud. Kontrollige kaitset ja vahetage see vajadusel välja. Kontrollige toitepinget.
	Seade ei ole sisse lülitatud.	Vajutage sisse-/väljalüliti [1] asendisse „I“, et lülitada kompressor sisse.
	Pikenduskaabel on liiga pikk või liiga õhuke.	Asendage pikenduskaabel (min. 1,5 mm ² , max. 5 m pikk). Mootor käivitub uuesti.
Kompressor töötab katkematult	Ühendatud suruõhutööriistad ja -seadmed tarbivad liiga palju õhku.	Kuna tegemist on boilerita seadmega, ei ole pidev „jooksmine“ viga. Väljalülitamiseks vajutage pealüliti. Järgige alati seadme sisselülitamise kestust: S3/15%.
Tugevad vibratsioonid või ebatavalised helid.	Ühendusdetailid on lahti.	Kontrollige kõiki ühendusdetaili ja vajadusel pingutage neid hoolikalt.

7. Hooldus ja puhastus



HOIATUS! VIGASTUSOHU!

Enne seadmega töötamist lülitage seade välja ja tõmmake toitejuhe pistikupesast.

- **Ärge kasutage seadme puhastamiseks teravaid esemeid. Seadme sisemusse ei tohi sattuda vedelikke.** Vastasel juhul võib seade kahjustuda.
- Seade ei vaja hooldust.
- Veenduge, et seade on täielikult jahtunud, vastasel juhul on olemas põletusohu.
- Enne puhastamis- ja hooldustöid tuleb seade rõhust vabastada. Kasutage selleks õhu väljalaskeventiili [8], kuni õhk enam välja ei tule.

- Puhastage seadet regulaarselt, soovitatult kohe pärast töö lõpetamist.
- Puhastage korpus kuiva lapiga – ärge kasutage mingil juhul bensiini, lahusteid ega puhastusvahendeid, mis kahjustavad plastikut.
- Ventilatsioonivad peavad olema alati vabad.

MÄRKUS: Seade ei vaja hooldust. Seadet ei tohi mingil juhul avada. Seadet tohib parandada ainult volitatud teeninduspunkti või klienditeeninduses. Kui ilmneb mõni allpool kirjeldatud viga, tuleb järgida järgmisi juhiseid:

- Lülitage seade välja kõikidest toiteallikatest.

- Laske seadmel jahtuda ja oodake veidi aega, et neutraliseerida jääenergia.
- Veenduge, et seade on ohutus seisukorras.

8. Kõrvaldamine



Pakendid on valmistatud keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab kõrvaldada kohalikes taaskasutuskeskustes.



Kuidas oma vana seadet ära viisata, saate teada oma kohalikust omavalitsusest.



Sellele tootele kehtib Euroopa direktiiv 2012/19/EL. Ärge kõrvaldage seda toodet kasutusest koos majapidamisjäätmega, vaid kohalike kogumispunktide kaudu materjalide taaskasutamiseks! Kulunud seadme utiliseerimise kohta saate teada oma kogukonnast või linnavalitsusest.



Järgige jäätmete eraldamiseks mõeldud pakkematerjali tähistust, need on tähistatud lühendite (a) ja numbritega (b), millel on järgmine tähendus: 1–7: plastid/20–22: paber ja papp/80–98: komposiidid.

mist materjali- või tootmisviga, remondime või asendame toote oma äranägemise järgi. Garantii kehtib juhul, kui vigane toode ja ostu tõendav dokument (kassatšekk) esitatakse kolme aasta pikkuse garantiiperioodi jooksul ning lisatakse lühike kirjeldus puuduse olemuse ja tekkimise aja kohta.

Kui puudus kuulub meie garantii alla, saate tagasi parandatud või uue toote. Toote remondi ja vahetamise korral ei alga uut garantiiperioodi.

Garantiaeg ja õigusaktidest tulenevad nõudeõigused puuduste korral

Garantii ei pikenda garantiiaega. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta. Ostu hetkel tootel olnud kahjustustest ja puudustest tuleb teatada kohe pärast toote lahtipakkimist. Pärast garantiiperioodi möödumist tehtavad parandustööd on tasulised.

Garantii ulatus

Seade on toodetud hoolikalt rangeimate kvaliteedinõuete kohaselt ning enne väljasaatmist on sellele tehtud kontroll.

Garantii kehtib materjali- ja tootmisvigadele. See garantii ei kehti loomulikult kuluvatele tooteosadele ega kergestipurunevate osade, näiteks lülite, akude ja klaasosade kahjustustele.

Garantii kaotab kehtivuse, kui tootele tekitatakse kahjustusi või kasutatakse või hooldatakse seda mitteotstarbekohaselt. Toote otstarbekohase kasutamise juures tuleb täpselt järgida kõiki kasutusjuhendis olevaid juhiseid. Kindlasti tuleb vältida otsarvet ja tegevusi, mida kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse. Toode on mõeldud üksnes eraotstarbel, mitte äriotstarbel kasutamiseks. Väärkasutamisel ja mitteotstarbekohasel kasutamisel, liigse jõu kasutamisel ning sekkumiste korral, mida ei ole teinud meie volitatud hooldus, kaotab garantii kehtivuse.

9. ROWI Germany GmbH garantii

Hea klient

Anname sellele seadmele 3 aasta pikkuse garantii alates ostu kuupäevast. Selle toote puuduste korral on teil toote müüja suhtes õigusaktides kehtestatud õigused. Allpool kirjeldatav garantii neid õigusaktidest tulenevaid õigusi ei piira.

Garantiitingimused

Garantiitähtaeg algab ostukuupäevaga. Hoidke originaalkassatšekk alles. Seda dokumenti on vaja ostu tõendamiseks. Kui tootel tekib kolme aasta jooksul pärast ost-

Garantiijuhtumi käsitlemine

Selleksetteiejuhtumigategeletaksvõimalikult kiiresti, järgige allpool toodud juhiseid.

- Kõigi päringute puhul palume osutõendina valmis hoida ostukviitung ja artikli number (IAN 504091_2501).
- Artikli numbri leiata toote tüübisildilt, toote graveeringust, kasutusjuhendi tiitellehelt (vasakul all) või kleebisest toote tagaküljel või allservas.
- Funktsionaalsete rikete või muude defektide ilmnemisel võtke esmalt telefoni või e-posti teel ühendust allpool nimetatud teenindusosakonnaga.
- Seejärel võite saata defektina registreeritud toote teile antud teenindusaadressile tasuta, lisades ostutõendi (kviitungi) ja märkides, milles seisneb defekt ja millal see ilmnis.



Neid ja paljusid teisi käsiraamatuid saate vaadata ja alla laadida aadressil parkside-diy.com. See QR-kood viib teid otse veebilehele parkside-diy.com. Valige oma riik ja otsige käsiraamatuid otsingumaski abil. Artikli numbriga (IAN) 504091_2501 sisestamine viib teid artikli kasutusjuhendile.

10. Teenindus

Kui teie ROWI Germany toote kasutamisel esineb probleeme, toimige järgmiselt:

Võtke ühendust

ROWI Germani hooldusmeeskonnaga saate ühendust aadressil:

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
SAKSAMAA
Lidl-services@rowi-group.com
Hooldustelefon: +800 7694 7694
(tavatelefonilt tasuta)

IAN 504091_2501

Enamik probleeme on võimalik lahendada meie teenindusmeeskonna poolt pakutava pädeva tehnilise nõustamise käigus.

11. Vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge C €

Meie, **ROWI Germany GmbH**, Werner-von-Siemens-Str. 27, 76694 Forst, Saksamaa, kinnitame käesolevaga, et käesolev toode vastab järgmistele standarditele, normdokumentidele ja direktiividele:

Masinadirektiiv: 2006/42/EG

Elektromagnetiline ühilduvus: 2014/30/EU

Väljaku suunis:

2000/14/EG + 2005/88/EG

RoHS direktiiv: 2011/65/EU*, sh delegeeritud direktiiv (EU) 2015/863.

Kohaldatud ühtlustatud standardid:

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 1012-1:2010

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Seadme nimetus / mudeli number:

Kantav kompressor / PMK 1100 A1

Masinadirektiiv: 2006/42/EG

Kohaldatud ühtlustatud standardid:

EN 1953:2013

(Suruõhu-rehvitäitekomplekt / PDRF 10 A1)

AfPS GS 2019:01 PAK

Seadme nimetus / mudeli number:

Suruõhupüstol / PDBP 6 A1

Suruõhu-rehvitäitekomplekt / PDRF 10 A1

Valmistamise aasta: 06/2025

Partii number: IAN 504091_2501

Dokumentatsiooni eest vastutav isik:

Marc Stockenberger

Asukoht: Forst

Kuupäev/tootja allkiri:

16.06.2025



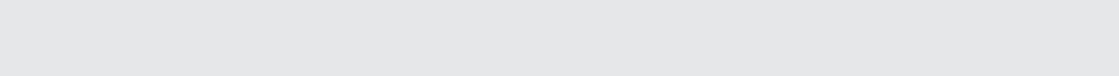
Marc Stockenberger

Tegevdirektor

Jätame endale õiguse teha tehnilisi muudatusi edasise arengu huvides.

Vastavusdeklaratsiooni väljastamise eest vastutab üksnes tootja.

* Eespool kirjeldatud deklaratsiooni eesmärk vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiivi 2011/65/EL (teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes) sätetele.



1. Ievads	70
1.1 Paredzētais lietojums	70
1.2 Piegādes apjoms	70
1.3 Aprīkojums	70
1.4 Tehniskie dati	71
2. Drošības instrukcijas	72
2.1 Vispārīgi drošības norādījumi par elektriskajiem instrumentiem	72
2.2 Papildu drošības norādījumi	76
2.3 Vispārīgie drošības noteikumi riepu spiediena mērītājam	77
3. Eksploatācijas uzsākšana	79
3.1 Kompresora pieslēgšana	79
3.2 Pieslēgt saspiestā gaisa ierīci	79
4. Saspiestā gaisa pūtēja lietošana	79
4.1 Pirms eksploatācijas uzsākšanas	79
4.2 Saspiestā gaisa pūtēja darbība	79
5. Saspiestā gaisa riepu spiediena mērītāja lietošana	79
5.1 Pirms eksploatācijas uzsākšanas	79
5.2 Ar vārsta adapteri, bumbiņas adatu, universālo adapteri	80
6. Problēmu risināšana	81
7. Apkope un tīrīšana	81
8. Likvidēšana	82
9. ROWI Germany GmbH garantija	82
10. Serviss	83
11. Oriģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums (C)	84

PĀRNĒSĀJAMS KOMPRESORS PMK 1100 A1

1. Ievads

Sveicam Jūs ar jauna ierīces iegādi. Jūs esat izvēlēties augstas kvalitātes produktu. Lietošanas instrukcija ir šī produkta sastāvdaļa. Tajā ir svarīga informācija par drošību, lietošanu un atkritumu apglabāšanu. Pirms produkta lietošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Lietojiet produktu tikai atbilstoši aprakstam un norādītajiem lietošanas mērķiem. Nododot produktu trešajām personām, nododiet arī visus dokumentus.

1.1 Paredzētais lietojums

Ierīce ir piemērota velosipēdu riepu, gaisa matraču, sporta bumbu, piepūšamo laivu u. c. piepūšanai, izmantojot komplektācijā iekļautos adapterus. Ierīce nav piemērota darbam ar pneimatiskajiem instrumentiem. Jebkāda cita ierīces izmantošana vai pārveidošana tiek uzskatīta par neatbilstošu tās paredzētajam lietojumam un rada būtisku negadījumu risku. Mēs neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies neatbilstošas lietošanas rezultātā. Ierīce nav paredzēta komerciālai izmantošanai.

1.2 Piegādes apjoms

- 1 Saspiesta gaisa sūkņi ar virzuļkompresoru (ieskaitot saspiesta gaisa šļūteni un savienojuma kabeli)
- 1 Pūšamā pistole
- 1 Riepu spiediena mērītājs
- 1 Bumbiņas adata
- 1 Vārsta adapteris
- 1 Universālais adapteris
- 1 Lietošanas instrukcija

1.3 Aprīkojums

Koferu kompresors

- 1 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (ar integrētu kontrolgaismu)
- 2 Transportēšanas rokturis
- 3 Saspiesta gaisa šļūtene ar ātru savienojumu
- 4 Kājas
- 5 Piederumu nodalījums
- 6 Tīkla pieslēguma vads

Pneimatiskais riepu gaisa spiediena mērītājs PDRF 10 A1

- 7 Manometrs
- 8 Ventilācijas vārsts
- 9 Saspiesta gaisa pieslēgums
- 10 Sprūda svira
- 11 Šļūtene
- 12 Vārstu aizbāzni
- 13 Pneimatisko vārstu adapteris
- 14 Universālais adapteris
- 15 Bumbas uzpildes adata

Pneimatiskā piepūšanas pistole PDBP 6 A1

- 16 Saspiestā gaisa pieslēgums
- 17 Sprūda svira
- 18 Sprausla

1.4 Tehniskie dati

Nominālais spriegums:	220-240 V~, 50 Hz (Maiņstrāva)
Dzinēja jauda:	1,1 kW
Darba režīms:	S3 15% 10 min.
Kompresora ātrums:	3550 min ⁻¹
Darba spiediens:	max. 8 bar
Teo. Sūkšanas jauda:	180 l / min.
Aizsardzības pakāpe:	IPX0
Aizsardzības klase:	II/ (Dubultā izolācija)
Ierīces svars:	ca. 5,8 kg

Darba režīms S3-15%-10min S3 = darbs ar pārtraukumiem bez iedarbināšanas procesa ietekmes. Tas nozīmē, ka maksimālais darbības laiks 10 minūšu laikā ir 15% (1,5 minūtes).

Trokšņa emisijas vērtība

Trokšņa izmērītā vērtība, kas noteikta saskaņā ar EN 62841-1 un EN 1012-1. A svērtais trokšņa līmenis darba vietā parasti ir:

Skaņas spiediena līmenis (operatora stacijā)
 $L_{PA} = 80,2 \text{ dB (A)}$
 Nenoteiktība $K = 3 \text{ dB (A)}$

Saskaņā ar 2000/14/EK un 2005/88/EK:
 Skaņas jaudas līmenis $L_{WA} = 92,4 \text{ dB (A)}$
 Nenoteiktība $K = 1,91 \text{ dB (A)}$
 Skaņas jaudas līmenis $L_{WA} = 94 \text{ dB (A)}$



Lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!

Visu uz izstrādājuma atrodamo simbolu skaidrojumi.

	BRĪDINĀJUMS Pirms nodošanas ekspluatācijā izlasiet lietošanas instrukciju.
	Jāizlasa lietošanas pamācība.
	Neatveriet krānu, kamēr nav pievienota gaisa šļūtene.
	Neatstājiet ieslēgtu
	Kompresora sistēma var ieslēgties bez brīdinājuma.
	Karstuma briesmas
	Aizsardzības klase II
	Nepakļaujiet lietus iedarbībai!
	Lietojiet acu aizsarglīdzekļus
	Lietojiet elpošanas ceļu aizsarglīdzekļus
	Valkājiet dzirdes aizsardzību
	Valkājiet aizsargcimdus
	Garantētais skaņas jaudas līmenis

2. Drošības instrukcijas

2.1 Vispārīgi drošības norādījumi par elektriskajiem instrumentiem



BRĪDINĀJUMS Izlasiet visu drošības informāciju, instrukcijas, ilustrācijas un tehniskos datus, kas pievienoti šim elektriskajam instrumentam. Turpmāko norādījumu neievērošana var izraisīt elektrošoku, ugunsgrēku un/vai nopietnus ievainojumus.

SAGLABĀJIET VISU DROŠĪBAS INFORMĀCIJU UN INSTRUKCIJAS TURPMĀKAI IZMANTOŠANAI.

Drošības instrukcijās lietotais termins “elektroinstrumenti” attiecas uz elektriskajiem instrumentiem, kas darbināmi no elektrotīkla (ar elektrotīkla kabeli), vai elektriskajiem instrumentiem, kas darbināmi ar akumulatoru (bez elektrotīkla kabeļa).

1) Darba drošība

- a) **Uzturiet darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nesakārtotas vai neapgaismotas darba vietas var izraisīt nelaimes gadījumus.
- b) **Nedarbojieties ar elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, kas satur uzliesmojošus šķidrumus, gāzes vai putekļus.** Elektriskie darbarīki rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- c) **Lietojot elektroinstrumentu, neļaujiet bērniem un citām personām piekļūt.** Ja novēršat uzmanību, varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

2) Elektrodrošība

- a) **Elektroinstrumenta kontaktdakšai ir jāiekļaujas kontaktligzdā. Kontaktdakšu nedrīkst nekādā veidā pārveidot. Neizmantojiet adaptera kontaktdakšas kopā ar iezemētiem elektriskajiem instrumentiem.** *Nemodificēti kontaktdakši un atbilstošas kontaktligzdas samazina elektriskās strāvas trieciena risku.*
- b) **Izvairieties no ķermeņa saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, sildītājiem, plīti un ledusskapjiem.** *Ja jūsu ķermenis ir zemēts, pastāv paaugstināts elektriskās strāvas trieciena risks.*
- c) **Elektrisko instrumentu nedrīkst pakļaut lietus vai mitruma ietekmei.** *Ūdens iekļūšana elektriskajā instrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.*
- d) **Neizmantojiet savienojuma vadu, lai pārvietotu elektriskos instrumentus, pakārtu tos vai izvilktu kontaktdakšu no rozetes. Savienojuma vadu turiet tālāk no karstuma, eļļas, asiem priekšmetiem vai kustīgām detaļām.** *Bojāti vai sapinušies savienojuma vadi palielina elektriskās strāvas trieciena risku.*
- e) **Ja strādājat ar elektriskajiem instrumentiem ārpus telpām, izmantojiet tikai pagarinājuma vadus, kas ir piemēroti lietošanai ārpus telpām.** *Izmantojot pagarinājuma vadu, kas piemērots lietošanai ārpus telpām, samazinās elektriskās strāvas trieciena risks.*
- f) **Ja elektriskā instrumenta lietošana mitrā vidē ir neizbēgama, izmantojiet kļūdas strāvas aizsargslēdzi.** *Kļūdas strāvas aizsargslēdža izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.*

3) Personu drošība

- a) **Esiet uzmanīgi, uzmanieties, ko darāt, un strādājiet ar elektriskajiem instrumentiem saprātīgi. Nelietojiet elektriskos instrumentus, ja esat noguris vai esat narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu ietekmē.** *Nepiesardzība, lietojot elektriskos instrumentus, var izraisīt nopietnus ievainojumus.*
- b) **Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr aizsargbrilles.** *Personīgās aizsardzības līdzekļu, piemēram, putekļu maskas, neslīdošu drošības apavu, aizsargķiveres vai dzirdes aizsardzības līdzekļu, lietošana atkarībā no elektriskā instrumenta veida un lietošanas mērķa samazina traumu risku.*
- c) **Izvairieties no nejaušas iedarbināšanas. Pirms elektriskā instrumenta pieslēgšanas strāvas padevei un/vai akumulatoram, tā pacelšanas vai pārnešanas pārliecinieties, ka tas ir izslēgts.** *Ja, nesot elektriskā instrumenta, pirksts ir uz slēdža vai elektriskais instruments ir ieslēgts un pievienots strāvas padevei, tas var izraisīt nelaimes gadījumus.*
- d) **Pirms elektriskā instrumenta ieslēgšanas noņemiet regulēšanas instrumentus vai skrūvgriežus.** *Elektrisko instrumentu rotējošā daļā esošs instruments vai atslēga var izraisīt traumas.*
- e) **Izvairieties no neparastas ķermeņa pozas. Nodrošiniet stabilu stāvēšanu un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.** *Tas ļauj labāk kontrolēt elektriskos instrumentus neparedzētās situācijās.*
- f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet plašu apģērbu vai rotaslietas. Turiet matus, apģērbu un cimdus tālu no kustīgām detaļām.** *Brīvi krītoši apģērbi, rotaslietas vai gari mati var tikt ievilkti kustīgās detaļās.*

- g) **Ja ir iespējams uzstādīt putekļu nosūces un uztvēršanas ierīces, pārliecinieties, ka tās ir pieslēgtas un tiek lietotas pareizi.** *Putekļu nosūces izmantošana var samazināt putekļu radīto apdraudējumu.*
- h) **Neļaujieties viltus drošības sajūtai un neignorējiet elektriskā instrumenta drošības noteikumus, pat ja esat pieradis pie tā lietošanas pēc daudzkārtējas lietošanas.** *Neuzmanīga rīcība var dažu sekunžu laikā izraisīt smagus ievainojumus.*
- 4) Elektrisko instrumentu lietošana un apstrāde**
- a) **Nepārslodzējiet elektriskos instrumentus. Darbam izmantojiet tam paredzētos elektriskos instrumentus.** *Ar piemērotu elektriskos instrumentus jūs strādāsiet labāk un drošāk norādītajā jaudas diapazonā.*
- b) **Nelietojiet elektriskos instrumentus, kuru slēdzis ir bojāts.** *Elektrisko instrumentu, kuru vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstami lietot un tas ir jāremontē.*
- c) **Pirms veicat ierīces iestatījumus, maināt instrumenta detaļas vai noliekiet elektriskos instrumentus, izvelciet kontaktdakšu no rozetes un/vai izņemiet noņemamo akumulatoru.** *Šis piesardzības pasākums novērš elektriskā instrumenta nejaušu iedarbināšanu.*
- d) **Nekādā gadījumā neļaujiet bērniem piekļūt neizmantotiem elektriskajiem instrumentiem. Neļaujiet elektriskos instrumentus lietot personām, kas nav ar tiem pazīstamas vai nav izlasījušas šo instrukciju.** *Elektrisko instrumentu lietošana ir bīstama, ja tos izmanto nepieredzējuši lietotāji.*
- e) **Rūpējieties par elektriskajiem instrumentiem un to piederumiem. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas nevainojami un neieķeras, vai daļas nav salauztas vai bojātas tā, ka tas var ietekmēt elektriskā instrumenta darbību. Pirms elektriskā instrumenta**

lietošanas bojātās daļas jālabo. Daudzi negadījumi notiek sliktas elektriskā instrumenta apkopes dēļ.

- f) **Saglabājiēt griešanas instrumentus asus un tīrus.** *Rūpīgi kopti griešanas instrumenti ar asām griešanas malām mazāk ieķeras un ir vieglāk vadāmi.*
- g) **Elektrisko instrumentu, piederumus, uzgaļus utt. lietojiēt saskaņā ar šiem norādījumiem. Ņemiet vērā darba apstākļus un veicamo darbu.** *Elektrisko instrumentu izmantošana citām, ne paredzētām vajadzībām var izraisīt bīstamas situācijas.*
- h) **Rokturi un rokturu virsmas turiet sausas, tīras un bez eļļas un taukiem.** *Slidīgi rokturi un rokturu virsmas neļauj droši lietot un kontrolēt elektriskos instrumentus neparedzētās situācijās.*

5) Serviss

- a. **Elektrisko instrumentu remontu drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists, izmantojot oriģinālās rezerves daļas.** *Tādējādi tiek nodrošināta elektriskā instrumenta drošība.*

2.2 Papildu drošības norādījumi

REKOMENDĀCIJA

Izmantojiēt klūdas strāvas aizsargslēdzi (RCD) ar izslēgšanās strāvu 30 mA vai mazāku.

- Ja šīs ierīces tīkla pieslēguma vads ir bojāts, tas jāaizstāj ar īpašu pieslēguma vadu, ko var iegādāties no ražotāja vai tā klientu apkalpošanas dienesta.
- Ievērojiēt negadījumu novēršanas noteikumus. Papildus šajā lietošanas instrukcijā sniegtajai informācijai jāievēro arī vietējo iestāžu vispārējie drošības un negadījumu novēršanas noteikumi.

- Lietošanas instrukcija jāglabā pastāvīgi kompresora tiešā tuvumā un jābūt pieejama apkalpojošajam personālam.

BRĪDINĀJUMS!

Kompresoru nedrīkst izmantot sprādzienbīstamā vidē. Nedrīkst būt uguns avoti, atklāta liesma vai dzirksteļojošas ierīces.

- Darba zonā nedrīkst ēst, dzert vai smēķēt.
- Lietot tikai labi vēdināmās telpās vai nodrošināt vietēju nosūci.
- Nav nekāda aizsardzība pret ūdeni, t.i., ierīci nedrīkst lietot mitrās vai slapjās telpās, lietū vai telpās, kurās ir krāsu un/vai putekļu migla. Pārliecinieties, ka ierīce nedrīkst nonākt saskarē ar ūdeni vai mitrumu ne darbības laikā, ne uzglabāšanas laikā. Kompresoru drīkst īslaicīgi lietot ārpus telpām sausos apstākļos. Ar šo kompresoru nedrīkst iesūkt **NEKĀDUS** uzliesmojošus gāzes  un/vai krāsu un putekļu miglu.
- Izvairieties no saskares ar karstām detaļām. Nepieskarieties karstām detaļām uz ierīces. Nemiet vērā, ka dažādas detaļas var uzkrāt siltumu un pat pēc ierīces lietošanas var izraisīt apdegumus.
- Pārvietojiet ierīci tikai ar tam paredzēto pārnēsāšanas rokturi.

2.3 Vispārīgie drošības noteikumi riepu spiediena mērītājam

- Pirms riepu spiediena mērītāja uzstādīšanas, ekspluatācijas, remonta un apkopes, kā arī pirms darba veikšanas ierīces tuvumā, ir jāizlasa un jāizprot drošības norādījumi. Pretējā gadījumā var rasties smagi miesas bojājumi.

- Riepu spiediena mērītāju drīkst uzstādīt, regulēt vai lietot tikai atbilstoši kvalificēts un apmācīts personāls.
- Šo riepu spiediena mērītāju nedrīkst mainīt. Izmaiņas var samazināt drošības pasākumu efektivitāti un palielināt risku operatoram.
- Drošības instrukcijas nedrīkst pazaudēt. Nododiet tās operatoram.
- Nekad nelietojiet bojātas ierīces.
- Pārbaudiet, vai uzlīmes un uzraksti ir pilnīgi un salasāmi. Ierīce ir regulāri jāpārbauda, lai pārliecinātos, ka mašīna ir marķēta ar šajā lietošanas instrukcijā norādītajiem skaidri salasāmiem nominālajiem rādītājiem un marķējumiem. Lietotājam jāsažinās ar ražotāju, lai nepieciešamības gadījumā saņemtu rezerves uzlīmes.
- Apkalpojošajam personālam un apkopes personālam jābūt fiziski spējīgiem rīkoties ar mašīnas izmēriem, masu un jaudu.
- Pievērsiet uzmanību tam, lai jūsu ķermenis būtu līdzsvarā un jums būtu stabila atbalsta vieta.
- Ja tiek pārtraukta enerģijas padeve, atlaidiet izvilkšanas sviru.
- Ar riepu spiediena mērītāju nedrīkst pūst uz cilvēkiem vai tīrīt apģērbu. Iespējama traumas briesmas!

3. Eksploatācijas uzsākšana

3.1 Kompresora pieslēgšana

- Ievietojiet ierīces barošanas vadu [6] rozetē. Ierīce tagad ir pieslēgta barošanas avotam.
- Tagad varat ieslēgt ierīci ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [1]. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža kontrolgaismas indikators iedegas.

3.2 Pieslēgt saspiestā gaisa ierīci

- Pārliecinieties, ka darbībai izmantojat tikai attīrītu, kondensāta un eļļas nesaturošu saspiestu gaisu.
- Pieslēdziet saspiestā gaisa šļūteni ar ātrās savienošanas uzdevu pie ierīces saspiestā gaisa pieslēguma [9]/[16].

4. Saspiestā gaisa pūtēja lietošana

4.1 Pirms eksploatācijas uzsākšanas

Produktu drīkst ekspluatēt tikai ar attīrītu, kondensāta un eļļas nesaturošu saspiestu gaisu. Nedrīkst pārsniegt maksimālo darba spiedienu 8 bar uz produktu. Pievienojiet produktu piemērotam saspiesta gaisa avotam, savienojot padeves šļūtenes ātrās savienojuma uzdevu ar saspiesta gaisa savienojumu [16] uz produkta. Fiksācija notiek automātiski.

4.2 Saspiestā gaisa pūtēja darbība

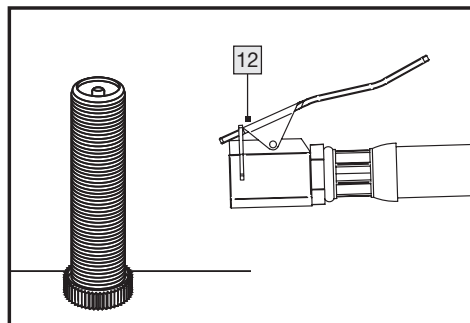
- Vērst sprauslu [18] uz virsmu, kuru vēlaties apstrādāt ar saspiestu gaisu.
- Ieslēgšana: Nospiediet izvilkšanas sviru [17], lai ieslēgtu ierīci.
- Izslēgšana: Lai izslēgtu ierīci, atlaidiet izvilkšanas sviru [17].
- Pēc darba pabeigšanas atvienojiet produktu no saspiesta gaisa avota.

5. Saspiestā gaisa riepu spiediena mērītāja lietošana

5.1 Pirms eksploatācijas uzsākšanas

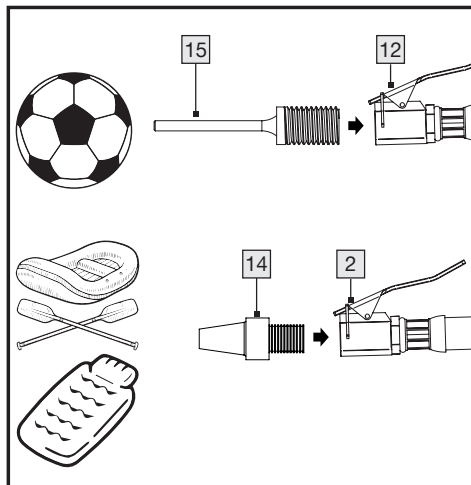
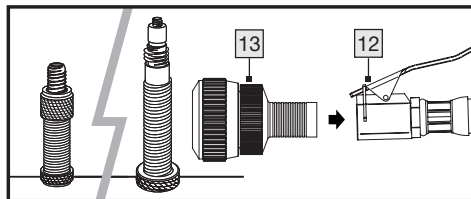
Produktu drīkst ekspluatēt tikai ar attīrītu, kondensāta un eļļas nesaturošu saspiestu gaisu. Nedrīkst pārsniegt maksimālo darba spiedienu 8 bar uz produktu. Pievienojiet produktu piemērotam saspiesta gaisa avotam, savienojot padeves šļūtenes ātrās savienojuma uzdevu ar saspiesta gaisa savienojumu [9] uz produkta. Fiksācija notiek automātiski.

- Nospiediet vārsta tapu [12], lai to uzliktu.
- Uzlieciet vārsta tapu [12] uz vārsta un pēc tam atlaidiet to.
- Nospiediet izvilkšanas sviru [10].
- Nolasiet uz manometra [7] uzkrāto gaisa spiedienu.
- Atlaidiet atvilktnes sviru [10].
- Nospiediet vārsta tapu [12] uz leju un izvelciet to no vārsta.



5.2 Ar vārsta adapteri, bumbiņas adatu, universālo adapteri

- Nospiediet ātrās fiksācijas sviru **12**, lai uzliktu.
- Ievietojiet vārsta adapteri **14** ātrās atvienošanas svirā **12** un pēc tam atlaidiet to.
- Tagad piespiediet vārsta adapteri **14** uz vārsta.
- Nospiediet izvilkšanas sviru **10**.
- Nolasiet uz manometra **7** uzkrāto gaisa spiedienu.
- Atlaidiet atvilkšanas sviru **10**.
- Nospiediet ātrās atvienošanas sviru **12** uz leju un izvelciet to no vārsta.



6. Problēmu risināšana

Traucējums	Iespējamais cēlonis(-i)	Palīdzība
Motors nedarbojas.	Nav sprieguma vai spriegums ir pārāk zems.	Pārliecinieties, ka tīkla pieslēguma vads [6] ir iesprausts rozetē. Pārbaudiet drošinātāju un nepieciešamības gadījumā nomainiet to. Pārbaudiet tīkla spriegumu.
	Ierīce nav ieslēgta.	Lai ieslēgtu kompresoru, pārslēdziet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [1] uz pozīciju „I”.
	Pagarinājuma kabelis ir pārāk garš vai pārāk plāns.	Nomainiet pagarinājuma vadu (min. 1,5 mm ² , maks. 5 m garš). Motors atkal iedarbojas.
Kompresors darbojas bez pārtraukuma	Pievienotie saspīstā gaisa instrumenti un ierīces patērē pārāk daudz gaisa.	Tā kā šī ierīce nav aprīkota ar katlu, tās nepārtraukta darbība nav traucējums. Lai izslēgtu ierīci, nospiediet galveno slēdzi. Vienmēr ievērojiet ierīces ieslēgšanas laiku: S3/15%.
Spēcīgas vibrācijas vai neparastas skaņas.	Savienojuma detaļas ir vaļīgas.	Pārbaudiet visas savienojuma detaļas un, ja nepieciešams, uzmanīgi pievelciet.

7. Apkope un tīrīšana



BRĪDINĀJUMS! TRAUMU BĪSTAMĪBA!

Pirms jebkādu darbu veikšanas ar ierīci, izslēdziet to un atvienojiet tīkla pieslēguma vadu.

- **Nelietojiet asus priekšmetus ierīces tīrīšanai. Ierīces iekšpusē nedrīkst nokļūt šķidrumi.** Pretējā gadījumā ierīce var tikt bojāta.
- Ierīcei nav nepieciešama apkope.
- Pārliecinieties, ka ierīce ir pilnībā atdzisusi, pretējā gadījumā pastāv apdeguma risks.
- Pirms jebkādu tīrīšanas un apkopes darbu veikšanas ierīcei jāatbrīvo spiediens.

Lai to izdarītu, izmantojiet gaisa izlaides vārstu [8], līdz vairs neizplūst gaiss.

- Regulāri tīriet ierīci, vislabāk uzreiz pēc darba pabeigšanas.
- Tīriet korpusu ar sausu drānu – nekādā gadījumā nelietojiet benzīnu, šķīdinātājus vai tīrīšanas līdzekļus, kas bojā plastmasu.
- Ventilācijas atvērumi vienmēr jābūt brīviem.

PIEZĪME: Šim ierīcei nav nepieciešama apkope. Nekādā gadījumā neatveriet ierīci. Ierīci drīkst remontēt tikai autorizēts servisa centrs vai klientu apkalpošanas dienests. Ja rodas kāda no zemāk aprakstītajām kļūmēm, rīkojieties šādi:

- Atvienojiet ierīci no jebkāda enerģijas avota.
- Ļaujiet ierīcei atdzist un pagaidiet īsu brīdi, lai neitralizētu atlikušo enerģiju.
- Pārļiecinieties, ka ierīce ir drošā stāvoklī.

8. Likvidēšana



Iepakojums ir izgatavots no videi nekaitīgiem materiāliem, kurus var izmest vietējos pārstrādes centros. Informāciju par to, kā atbrīvoties no vecās ierīces, varat iegūt vietējā pašvaldībā.



Uz šo izstrādājumu attiecas Eiropas Direktīva 2012/19/ES. Neizmetiet izstrādājumu sadzīves atkritumos, bet gan pašvaldību materiālu savākšanas punktos materiālu pārstrādei! Lai uzzinātu, kā atbrīvoties no izlietotās ierīces, sazinieties ar vietējo pašvaldību vai pašvaldības administrāciju.



Veicot atkritumu šķirošanu, ievērojiet iepakojuma materiālu marķējumu; tas ir norādīts ar saīsinājumiem (a) un numuriem (b), kuriem ir šādas nozīmes: 1–7: Plastmasas/20–22: Papīrs un kartons/80–98: Kompozītmateriāli.

9. ROWI Germany GmbH garantija

Cienītā kliente, godātais klient!

Šai ierīcei ir 3 gadu garantija no iegādes datuma. Ja produktam parādās defekti, jums attiecībā pret pārdevēju ir likumā atrunātas tiesības. Mūsu turpmāk izklāstītā garantija šīs likumā atrunātas tiesības neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantijas termiņš sākas ar iegādes datumu. Lūdzu, kārtīgi saglabāiet oriģinālo kases čeku. Šis dokuments ir nepieciešams, lai pierādītu iegādi.

Jotris gadu laikā no iegādes datuma parādās šī produkta materiāla vai ražošanas defekts, tad produktu – pēc mūsu izvēles – saremontē vai nomaina ar jaunu bez papildu izmaksām jums. Šī garantija pieprasa, lai trīs gadu intervālā defektīvā ierīce un pirkumu apliecinošs dokuments (kases čeks) tiek nodota un īsumā tiek aprakstīts, kāda ir problēma un kad tā radās.

Ja defektu sedz mūsu garantija, jūs saņemsit salaboto vai maiņas produktu atpakaļ. Ar remontu vai maiņu nesākas jauns garantijas termiņš.

Garantijas laiks un likumā atrunātās pretenzijas par defektiem

Garantijas prasību apmierināšana nepagarina garantijas laiku. Tas attiecas arī uz nomainītām un saremontētām daļām. Ja bojājumi un defekti tiek konstatēti tūlīt pēc iegādes, par tiem ir jāziņo nekavējoties pēc izpakošanas. Remontdarbi, kas tiek veikti pēc garantijas laika iztecēšanas, ir par maksu.

Garantijas segums

Ierīce ir rūpīgi ražota atbilstoši stingrām kvalitātes prasībām, un pirms piegādes tā tiek uzmanīgi pārbaudīta.

Garantija attiecas uz materiāla vai ražošanas defektiem. Šī garantija neattiecas uz produktu daļām, kas ir pakļautas normālai nolietošanai, tādēļ ir interpretējamas kā nodilumdaļas, vai arī plīstošo daļu bojājumiem, piemēram, slēdžiem, akumulatoriem vai daļām, kas izgatavotas no stikla. Šī garantija zaudē spēku, ja produkta bojājumi radušies no nepareizas lietošanas vai apkopes. Lai pareizi lietotu produktu, ir precīzi jāievēro visi lietošanas pamācībā sniegtie norādījumi. Obligāti jāizvairās no pielietojumiem un darbībām, kuras lietošanas pamācībā ir aizliegtas vai par kurām tur tiek brīdināts. Produkts ir paredzēts tikai privātai un saimniecības (ne komerciālai vai rūpnieciskai) lietošanai. Ja apiešanās neatbilst paredzētajai vai ir nepareiza, tiek lietots spēks vai notiek iejaukšanās, ko neveic mūsu pilnvarotās servisa organizācijas, garantija tiek atcelta.

Procedūra garantijas gadījumā

Lai nodrošinātu jūsu situācijas ātrāku apstrādi, lūdzu, izpildiet šos norādījumus:

- Lūdzu, visiem pieprasījumiem sagatavojiet kases čeku un artikula numuru (IAN 504091_2501) kā iegādes pierādījumu.
- Izstrādājuma numuru skatiet uz izstrādājuma tipa plāksnītes, gravējuma uz izstrādājuma, instrukciju titullapā (apakšējā kreisajā pusē) vai uz uzlīmes uz izstrādājuma aizmugures vai apakšējās daļas.
- Ja rodas funkcionālās kļūdas vai citi defekti, sākmā **telefoniski** vai pa **e-pastu** sazinieties ar tālāk nosaukto servisa sniedzēju.
- Ja produkts tiek klasificēts kā defektīvs, jūs varat bez papildu maksas jums nosūtīt produktu uz jums norādīto servisa adresi, pievienojot pirkumu apliecināšu dokumentu (kases čeku) un aprakstu, kāda ir problēma un kad tā radās.



Šīs un daudzas citas rokasgrāmatas var apskatīt un lejupielādēt vietnē parkside-diy.com. Ar šo QR kodu jūs nokļūsi tieši vietnē parkside-diy.com. Izvēlieties savu valsti un meklējiet rokasgrāmatas, izmantojot meklēšanas masku. Ievadot izstrādājuma numuru (IAN) 504091_2501, jūs tiksiet pārcelts uz sava izstrādājuma lietošanas instrukciju.

10. Serviss

Ja, lietojot jūsu ROWI Germany produktu, rodas problēmas, lūdzu, rīkojieties sekojoši:

Sazināšanās

Ar ROWI Germany servisa komandu var sazināties, izmantojot šādu kontaktinformāciju:

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

VÄCIJA

Lidl-services@rowi-group.com

Servisa karstā līnija: +800 7694 7694

(bez maksas no fiksētā tīkla)

IAN 504091_2501

Lielāko daļu problēmu var novērst jau sazinājā ar mūsu servisa komandas kompetento tehnisko konsultantu.

11. Oriģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums C €

Mēs, **ROWI Germany GmbH**, Werner-von-Siemens-Str. 27, 76694 Forst, Vācija, ar šo apliecinām, ka šis produkts atbilst šādiem standartiem, normatīvajiem dokumentiem un direktīvām:

Mašīnu direktīva: 2006/42/EG

Elektromagnētiskā saderība: 2014/30/EU

Āra izmantošanas vadlīnijas:

2000/14/EG + 2005/88/EG

RoHS direktīva: 2011/65/ES* ieskaitot deleģēto direktīvu (ES) 2015/863

Piemērotie saskaņotie standarti:

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 1012-1:2010

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Ierīces nosaukums / modeļa numurs:

Pārnēsājams kompresors / PMK 1100 A1

Mašīnu direktīva: 2006/42/EG

Piemērotie saskaņotie standarti:

EN 1953:2013

(Pneimatiskais riepu gaisa spiediena mērītājs / PDRF 10 A1)

AfPS GS 2019:01 PAK

Ierīces nosaukums / modeļa numurs:

Pneimatiskā piepūšanas pistole / PDBP 6 A1

Pneimatiskais riepu gaisa spiediena mērītājs / PDRF 10 A1

Ražošanas gads: 06/2025

Lozēšanas numurs: IAN 504091_2501

Dokumentācijas atbildīgais:

Marc Stockenberger

Vieta: Forst

Datums/ražotāja paraksts:

16.06.2025



Marc Stockenberger

Izpilddirektors

Tehniskas izmaiņas attīstības nolūkā ir iespējamas.

Par šīs atbilstības deklarācijas izsniegšanu atbildīgs ir tikai ražotājs.

* Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās prasībām.

1. Einleitung	86
1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung	86
1.2 Lieferumfang	86
1.3 Ausstattung	86
1.4 Technische Daten	87
2. Sicherheitshinweise	88
2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	88
2.2 Zusätzliche Sicherheitshinweise	93
2.3 Allgemeine Sicherheitsregeln für das Reifenfüllmessgerät	94
3. Inbetriebnahme	95
3.1 Kompressor anschließen	95
3.2 Druckluftgerät anschließen	95
4. Bedienung der Druckluft-Ausblaspistole	95
4.1 Vor der Inbetriebnahme	95
4.2 Betrieb der Druckluft- Ausblaspistole	95
5. Bedienung des Druckluft-Reifenfüllmessgeräts	96
5.1 Vor der Inbetriebnahme	96
5.2 Mit Ventiladapter, Ballnadel, Universaladapter	96
6. Problemlösung	97
7. Wartung und Reinigung	97
8. Entsorgung	98
9. Garantie der ROWI Germany GmbH	98
10. Service	100
11. Original-Konformitätserklärung C E	100

KOMPRESSOR TRAGBAR PMK 1100 A1

1. Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Aufpumpen von Fahrradreifen, Luftmatratzen, Sportbällen, Schlauchbooten, etc. unter Verwendung der mitgelieferten Adapter geeignet. Das Gerät ist nicht geeignet zum Betrieb von Druckluftwerkzeugen. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

1.2 Lieferumfang

- 1 Druckluftpumpe mit Kolbenkompressor (inkl. Druckluftschlauch und Anschlusskabel)
- 1 Ausblaspistole
- 1 Reifenfüllmessgerät
- 1 Ballnadel
- 1 Ventiladapter
- 1 Universaladapter
- 1 Bedienungsanleitung

1.3 Ausstattung

Kofferkompressor

- 1** EIN-/AUS-Schalter (mit integrierter Kontrollleuchte)
- 2** Transportgriff
- 3** Druckluftschlauch mit Schnellkupplung
- 4** Standfüße
- 5** Zubehörfach
- 6** Netzanschlussleitung

Druckluft-Reifenfüllmessgerät

PDRF 10 A1

- 7** Manometer
- 8** Entlüftungsventil
- 9** Druckluftanschluss
- 10** Abzugshebel
- 11** Schlauch
- 12** Hebel-Schnellverschluss
- 13** Adapter für Aufblasventile
- 14** Universaladapter
- 15** Ballhohlnadel

Druckluft-Ausblaspistole

PDBP 6 A1

- 16** Druckluftanschluss
- 17** Abzugshebel
- 18** Düse

1.4 Technische Daten

Nennspannung:	220-240 V~, 50 Hz (Wechselstrom)
Motorleistung:	1,1 kW
Betriebsart:	S3 15% 10 min.
Kompressor-Drehzahl:	3550 min ⁻¹
Betriebsdruck:	max. 8 bar
Theo. Ansaugleistung:	180 l / min.
Schutzart:	IPX0
Schutzklasse:	II/ (Doppelisolierung)
Gerätengewicht:	ca. 5,8 kg

Betriebsart S3-15%-10min S3 = Aussetzbetrieb ohne Einfluss des Anlaufvorganges. Dies bedeutet, dass während eines Zeitraums von 10 min die max. Betriebszeit 15% (1,5 Min) beträgt.

Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841-1 und EN 1012-1.
Der A-gewichtete Geräuschpegel am Arbeitsplatz beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel (am Bedienerplatz)

$L_{PA} = 80,2 \text{ dB (A)}$

Unsicherheit K = 3 dB (A)

Gemäß 2000/14/EG und 2005/88/EG:

Schallleistungspegel $L_{WA} = 92,4 \text{ dB (A)}$

Unsicherheit K = 1,91 dB (A)

Schallleistungspegel $L_{WA} = 94 \text{ dB (A)}$



Gehörschutz tragen!

Erläuterungen zu allen auf dem Produkt zu findenden Symbolen

	WARNING! Vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung lesen.
	Bedienungshandbuch muss gelesen werden.
	Den Hahn nicht öffnen, bevor der Luftschlauch angeschlossen ist.
	Nicht anlassen
	Kompressoranlage kann ohne Warnung anlaufen.
	Gefahr heißer Temperaturen
	Schutzklasse II
	Nicht dem Regen aussetzen!
	Augenschutz tragen
	Atemschutz tragen
	Gehörschutz tragen
	Schutzhandschuhe tragen
	garantierter Schallleistungspegel

2. Sicherheitshinweise

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. *Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.*

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** *Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.*
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** *Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.*

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** *Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** *Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** *Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** *Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.*
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** *Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeuges befindet, kann zu Verletzungen führen.*
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.**

Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** *Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.*
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** *Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.*

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.*
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen**

nicht gelesen haben. *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** *Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeuges in unvorhergesehenen Situationen.*

5) Service

- a. **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.*

2.2 Zusätzliche Sicherheitshinweise

EMPFEHLUNG

Verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.
- Unfallverhütungsvorschriften beachten. Zusätzlich zu den Hinweisen in dieser Bedienungsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften der hiesigen Behörden berücksichtigt werden.
- Die Betriebsanleitung muss ständig in unmittelbarer Nähe des Kompressors aufbewahrt werden und dem Bedienpersonal zur Verfügung stehen.

WARNUNG!

Der Kompressor darf in möglicherweise explosionsfähiger Atmosphäre nicht eingesetzt werden. Feuerstellen, offenes Licht oder funkenschlagende Maschinen dürfen nicht vorhanden sein bzw. betrieben werden.

- In Bereichen, in denen gearbeitet wird, nicht essen, trinken oder rauchen.
- Nur in gut belüfteten Räumen verwenden oder für lokale Absaugung sorgen.
- Es besteht keinerlei Schutz gegen Wasser, d. h. das Gerät darf nicht in feuchten oder nassen Räumen oder bei Regen verwendet werden oder in Räumen, in denen sich Farb- und/oder Staubnebel befindet. Achten Sie darauf, dass das Gerät weder während des Betriebes noch bei der Lagerung mit Wasser bzw. Feuchtigkeit in Kontakt kommt. Die kurzfristige Nutzung des Kompressors im Außenbereich bei trockenen Umgebungsbedingungen.

gen ist zulässig. Mit diesem Kompressor dürfen **KEINE** brennbaren Gase  und/oder Farb- und Staubnebel angesaugt werden.

- Kontakt mit heißen Teilen vermeiden. Berühren Sie keine heißen Teile am Gerät. Beachten Sie, dass verschiedene Komponenten Wärme speichern können und so auch nach Gebrauch des Gerätes noch zu Verbrennungen führen können.
- Bewegen Sie das Gerät ausschließlich mit Hilfe des dafür vorgesehenen Transportbügels.

2.3 Allgemeine Sicherheitsregeln für das Reifenfüllmessgerät

- Die Sicherheitshinweise sind vor dem Einrichten, dem Betrieb, der Reparatur und der Wartung an dem Reifenfüllmessgerät sowie vor der Arbeit in der Nähe des Geräts zu lesen und müssen verstanden werden. Ist dies nicht der Fall, so kann dies zu schweren körperlichen Verletzungen führen.
- Das Reifenfüllmessgerät darf ausschließlich von entsprechend qualifizierten und geschulten Bedienungspersonen eingerichtet, eingestellt oder verwendet werden.
- Dieses Reifenfüllmessgerät darf nicht verändert werden. Veränderungen können die Wirksamkeit der Sicherheitsmaßnahmen verringern und die Risiken für die Bedienungsperson erhöhen.
- Die Sicherheitsanweisungen dürfen nicht verloren gehen. Geben Sie sie der Bedienungsperson.
- Benutzen Sie niemals beschädigte Geräte.

- Prüfen Sie Schilder und Aufschriften auf Vollständigkeit und Lesbarkeit. Das Gerät muss regelmäßig einer Inspektion unterzogen werden, um zu überprüfen, dass die Maschine mit den in dieser Bedienungsanleitung geforderten deutlich lesbaren Bemessungswerten und Kennzeichnungen gekennzeichnet ist. Der Benutzer muss den Hersteller kontaktieren, um erforderlichenfalls Ersatzschilder zu erhalten.
- Die Bedienungsperson und das Wartungspersonal müssen physisch in der Lage sein, die Größe, die Masse und die Leistung der Maschine zu handhaben.
- Achten Sie darauf, dass Ihr Körper im Gleichgewicht ist und dass Sie sicheren Halt haben.
- Im Falle einer Unterbrechung der Energieversorgung, lassen Sie den Abzugshebel los.
- Mit dem Reifenfüllmessgerät keine Personen anblasen oder Kleidung am Körper reinigen. Verletzungsgefahr!

3. Inbetriebnahme

3.1 Kompressor anschließen

- Stecken Sie die Netzanschlussleitung **[6]** des Geräts in eine Steckdose. Das Gerät wird nun mit Strom versorgt.
- Nun können sie das Gerät mit dem EIN-/AUS-Schalter **[1]** in betrieb nehmen. Die Kontrollleuchte des EIN-/AUS-Schalters leuchtet.

3.2 Druckluftgerät anschließen

- Stellen Sie sicher, dass Sie ausschließlich Druckluft zum Betrieb nutzen, die gereinigt, kondensat- und ölfrei ist.
- Schließen Sie den Druckluftschlauch mit Schnellkupplung am Druckluftanschluss **[9]/[16]** des Gerätes an.

4. Bedienung der Druckluft-Ausblaspistole

4.1 Vor der Inbetriebnahme

Das Produkt darf nur mit gereinigter, kondensat- und ölfreier Druckluft betrieben werden. Der maximale Arbeitsdruck von 8 bar am Produkt darf nicht überschritten werden. Schließen Sie das Produkt an eine geeignete Druckluftquelle an, indem Sie die Schnellkupplung des Versorgungsschlauches mit dem Druckluftanschluss **[16]** an dem Produkt verbinden. Die Verriegelung erfolgt automatisch.

4.2 Betrieb der Druckluft- Ausblaspistole

- Richten Sie die Düse **[18]** auf die Fläche die Sie mit Druckluft ansprühen möchten.
- Einschalten: Drücken Sie den Abzugshebel **[17]**, um das Gerät einzuschalten.

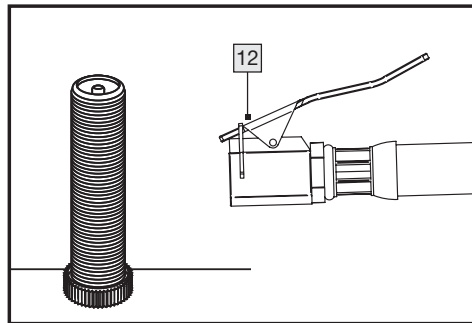
- Ausschalten: Lassen Sie den Abzugshebel **17** los, um das Gerät auszuschalten.
- Trennen Sie das Produkt nach Abschluss der Arbeit von der Druckluftquelle.

5. Bedienung des Druckluft-Reifenfüllmessgeräts

5.1 Vor der Inbetriebnahme

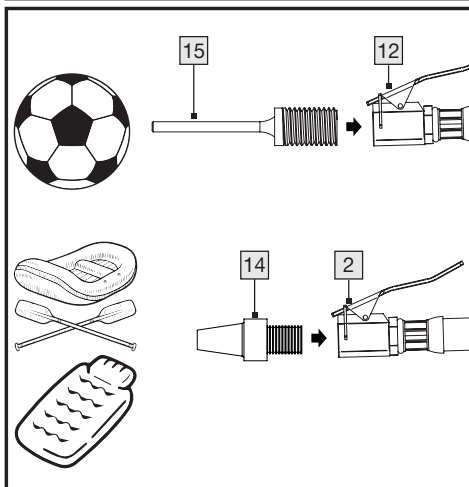
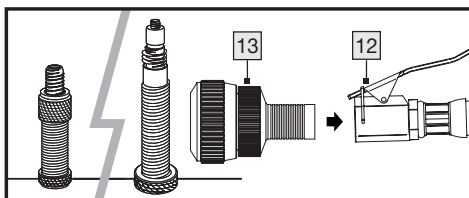
Das Produkt darf nur mit gereinigter, kondensat- und ölfreier Druckluft betrieben werden. Der maximale Arbeitsdruck von 8 bar am Produkt darf nicht überschritten werden. Schließen Sie das Produkt an eine geeignete Druckluftquelle an, indem Sie die Schnellkupplung des Versorgungsschlauches mit dem Druckluftanschluss **9** an dem Produkt verbinden. Die Verriegelung erfolgt automatisch.

- Drücken Sie den Hebel-Schnellverschluss **12** zum Aufsetzen nach unten.
- Setzen Sie den Hebel-Schnellverschluss **12** auf das Ventil und lassen Sie ihn danach wieder los.
- Betätigen Sie den Abzugshebel **10**.
- Lesen Sie am Manometer **7** den aufgebauten Luftdruck ab.
- Lassen Sie den Abzugshebel **10** wieder los.
- Drücken Sie den Hebel-Schnellverschluss **12** nach unten und ziehen Sie diesen vom Ventil.



5.2 Mit Ventiladapter, Ballnadel, Universaladapter

- Drücken Sie den Hebel-Schnellverschluss **12** zum Aufsetzen nach unten.
- Setzen Sie den Ventiladapter **14** in den Hebel-Schnellverschluss **12** ein und lassen Sie ihn danach wieder los.
- Drücken Sie jetzt den Ventiladapter **14** auf das Ventil.
- Betätigen Sie den Abzugshebel **10**.
- Lesen Sie am Manometer **7** den aufgebauten Luftdruck ab.
- Lassen Sie den Abzugshebel **10** wieder los.
- Drücken Sie den Hebel-Schnellverschluss **12** nach unten und ziehen Sie diesen vom Ventil.



6. Problemlösung

Störung	Mögliche Ursache(n)	Abhilfe
Der Motor springt nicht an.	Keine oder zu niedrige Spannung.	Stellen Sie sicher, dass die Netzanschlussleitung [6] in der Steckdose steckt. Überprüfen Sie die Sicherung und wechseln Sie diese ggf. aus. Überprüfen Sie die Netzspannung.
	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Betätigen Sie den Ein-/Aus-Schalter [1] auf Position „I“, um den Kompressor einzuschalten.
	Das Verlängerungskabel ist zu lang oder zu dünn.	Ersetzen Sie das Verlängerungskabel (mind. 1,5 mm ² , max. 5 m lang). Motor springt wieder an.
Der Kompressor läuft ohne Unterbrechung durch	Angeschlossene Druckluft-Werkzeuge und -Geräte haben einen zu hohen Luftverbrauch.	Da es sich um ein Gerät ohne Kessel handelt, ist das ständige "Laufen" keine Störung. Zum Abschalten, betätigen Sie den Hauptschalter. Beachten Sie stets die Einschaltdauer des Gerätes: S3/15%
Starke Vibrationen oder ungewöhnliche Geräusche.	Verbindungsteile sind lose.	Überprüfen Sie sämtliche Verbindungsteile und ziehen Sie diese bei Bedarf vorsichtig nach.

7. Wartung und Reinigung



WARNUNG!

VERLETZUNGSGEFAHR!

Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie die Netzanschlussleitung.

- **Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände zur Reinigung des Gerätes. Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.** Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.
- Das Gerät ist wartungsfrei.

- Achten Sie darauf, dass das Gerät komplett abgekühlt ist, ansonsten besteht Verbrennungsgefahr.
- Vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten ist das Gerät drucklos zu machen. Verwenden Sie hierzu das Entlüftungsventil [8], bis keine Luft mehr entweicht.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, am besten immer direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch – verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.

- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.

HINWEIS: Für dieses Gerät ist keine Wartung notwendig. Öffnen Sie das Gerät keinesfalls. Das Gerät darf nur von einer autorisierten Service-Niederlassung bzw. dem Kundendienst repariert werden. Sollte einer der unten beschriebenen Fehler auftreten ist folgendes zu beachten:

- Trennen Sie das Gerät von jeglicher Energieversorgung.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen und warten Sie eine kurze Zeit, um die Restenergie zu neutralisieren.
- Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät in einem sicheren Zustand befindet.

8. Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Entsorgen Sie das Produkt nicht im Hausmüll, sondern über kommunale Sammelstellen zur stofflichen Verwertung! Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/ 20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

9. Garantie der ROWI Germany GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 504091_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 504091_2501 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

10. Service

Sollten beim Betrieb Ihres ROWI Germany-Produktes Probleme auftreten, gehen Sie bitte wie folgt vor:

Kontaktaufnahme

Das ROWI Germany Service-Team erreichen Sie unter:

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
DEUTSCHLAND
Lidl-services@rowi-group.com
Service-Hotline: +800 7694 7694
(kostenlos aus dem Festnetz)

IAN 504091_2501

Die meisten Probleme können bereits im Rahmen der kompetenten, technischen Beratung unseres Service-Teams behoben werden.

11. Original-Konformitätserklärung C E

Wir, **ROWI Germany GmbH**, Werner-von-Siemens-Str. 27, 76694 Forst, Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie: 2006/42/EG
Elektromagnetische Verträglichkeit: 2014/30/EU

Outdoor-Richtlinie:
2000/14/EG + 2005/88/EG

RoHS-Richtlinie: 2011/65/EU* inkl. der delegierten Richtlinie (EU) 2015/863

Angewandte harmonisierte Normen:
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 1012-1:2010
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Gerätebezeichnung / Modellnummer:
Kompressor tragbar / PMK 1100 A1

Maschinenrichtlinie: 2006/42/EG
Angewandte harmonisierte Normen:
EN 1953:2013

(Druckluft-Reifenfüllmessgerät / PDRF 10 A1)
AfPS GS 2019:01 PAK

Gerätebezeichnung / Modellnummer:
Druckluft-Ausblaspistole / PDBP 6 A1
Druckluft-Reifenfüllmessgerät / PDRF 10 A1

Herstellungsjahr: 06/2025
Losnummer: IAN 504091_2501

Dokumentationsverantwortlicher:

Marc Stockenberger

Ort: Forst

Datum/Herstellerunterschrift:
16.06.2025



Marc Stockenberger
Geschäftsführer

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

ROWI GERMANY GMBH

WERNER-VON-SIEMENS-STR. 27
DE-76694 FORST
GERMANY

Informationens tillstånd ·

Status informacjī · Informācijas būsena ·

Teabe vārskendāmise kuupāev · Informācija iegūta ·

Stand der Informationen: 06/2025

ID No.: PMK1100A1-062025-SE-PL-LT-LV-01

IAN 504091_2501

